

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра романських і германських мов

**Кваліфікаційна робота здобувача вищої освіти ступеня «магістр»
на тему: «Неологізми у сучасному іспаномовному Інтернет-дискурсі:
структура, семантика, прагматика»**

Допущено до захисту
«___» _____ року

Студентки групи Ммлі 01-18
факультету романської філології і
перекладу
освітньо-професійної програми _
Сучасні філологічні студії (іспанська мова
і друга іноземна мова): лінгвістика і
перекладознавство
за спеціальністю 035 Філологія

Таровик Лілії Вячеславівни

Завідувач кафедри
романських і германських мов

Науковий керівник:
кандидат філологічних наук, доцент
Шевченко А.С.

_____ Рубан В.О.
(підпис) (ПВ)

Національна шкала _____
Кількість балів _____
Оцінка ЄКТС _____

КИЇВ – 2019

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA DE UCRANIA
UNIVERSIDAD NACIONAL LINGÜÍSTICA DE KYIV
Departamento de lenguas románicas y germánicas

TRABAJO DE MÁSTER EN FILOLOGÍA
sobre el tema: « Los neologismos en el moderno discurso de Internet
hispano: estructura, semántica, pragmática »

Autorizado a la defensa

« ____ » _____

De la estudiante del grupo Mmli 01-18
de la facultad de filología románica y
traducción
área de formación profesional
6.020303 Filología (Lengua y Literatura
(español))
Liliia Tarovyk

*Jefa del departamento de
lenguas románicas y germánicas*

_____ Ruban V.O.
(firma) (nombre, apellido)

Dirigente científica:
candidata a doctora en letras,
profesora titular, Anna Shevchenko
(grado, título universitario, nombre, apellido)

Escala nacional _____
Calificación final _____
Evaluación ECTS _____

Анотація

Суспільство постійно розвивається та в той самий час еволюціонує й мова, з'являються різні терміни та потреба у їхній номінації та диференціації. У представленій роботі ми говоримо про неологізми як важливий феномен мови будь-якого суспільства будь-якої країни світу. Що стосується дефініції самого слова, то воно спонукає до багатьох дискусій видатних мовознавців. Однак всі згодні з тим, що неологізм повинен пройти випробувальний термін у мові, який би підтвердив його можливість залишитись у ній.

У дослідженні проаналізовано та розглянуто семантичний, прагматичний та структурний аспекти неологізмів у сучасних Інтернет-ресурсах. Було визначено функції неологізмів, осмислені певні зв'язки між прагматикою та активними процесами номінації, функцією економії часу та привернення уваги. Доведено, що автори різних видів текстів в Інтернет ресурсах використовують неологізми як комунікативну стратегію, щоб досягти своїх комунікативних цілей. Неологізми можуть виконувати різні функції, зокрема, номінативну. Поява нового слова тісно пов'язана з соціальною потребою у тій чи іншій лексичній одиниці. Виділено основні причини появи нових слів: нові об'єкти номінації, тенденції до економії мовних засобів, мода на використання певних слів.

У дипломній роботі було визначено типи неологізмів: формальні неологізми, семантичні неологізми та запозичені неологізми, а також шляхи їх утворення. Проаналізувавши достатньо Інтернет ресурсів було виявлено, що всі неологізми можна згрупувати в декілька груп: неологізми, пов'язані з сучасними технологіями, зі спортом, з модою, буденним життям людини та політикою.

Було визначено місце неологізмів у сучасних Інтернет ресурсах. Існують декілька шляхів появи неологізмів у мові. Найбільш очевидний – це контакт між країнами, який у подальшому збагачує мови новими словами.

Ключові слова: неологізми, семантика, прагматика неологізмів, Інтернет-дискурс, сучасні технології.

PLAN

INTRODUCCIÓN	4
PARTE 1. CONCEPTOS DE NEOLOGISMO Y NEOLOGÍA	7
1.1 Orígenes y características de los términos neologismo y neología	7
1.2 Causas de la aparición de los neologismos	12
Conclusiones de la parte 1	15
PARTE 2. TIPOLOGÍA DE LOS NEOLOGISMOS.....	17
2.1 Los neologismos formales	18
2.1.1 Composición	18
2.1.2 Derivación	21
2.1.3 Parasíntesis	22
2.2 Los neologismos semánticos	23
2.3 Los neologismos por préstamo	24
2.4 Otros mecanismos de formación de neologismos	26
Conclusiones de la parte 2.....	29
PARTE 3. Particularidades del uso de neologismos en Internet.....	31
3.1 Uso de los neologismos formales	32
3.2 Uso de los neologismos semánticos.....	50
3.3 Uso de los neologismos sintácticos.....	51
3.4 El aspecto semántico en el análisis de los neologismos	53
3.5 Aspecto pragmático de los neologismos usados en el discurso de Internet	68
Conclusiones de la parte 3.....	74
Conclusiones generales	75
BIBLIOGRAFÍA	79

INTRODUCCIÓN

Actualmente el proceso neológico es un hecho muy común en toda sociedad por todo el mundo. Con el desarrollo de la tecnología más términos nuevos se requieren, puesto que van apareciendo nuevas realidades que necesitan nuevas formas para ser designadas.

Este proceso ha ocurrido constantemente, ya que la sociedad tiende a evolucionar, a desarrollarse, a cambiar, y con ello el idioma. Este cambio natural es lo que provoca la aparición de las nociones nuevas. Es prácticamente incontable la cantidad de términos que ahora utilizamos y que antes no eran tan difundidos. No obstante, la sociedad se ajusta a los cambios de una manera más rápida.

Actualmente podríamos decir que el neologismo es un sinónimo esencial en el lenguaje de toda sociedad. La causa de esto es el mayor contacto entre lenguas de diferentes países del mundo. Con ello, se adaptan los vocablos de una lengua que sirven para designar nociones que otras lenguas no tenían. Un claro ejemplo lo podemos ver en anglicismos o galicismos que se han ido abriendo hueco en la lengua española. El número de anglicismos que posee la lengua española está aumentando cada día. Esto se debe al mundo de la tecnología y la informática.

Los cambios lingüísticos provocados por las nuevas tecnologías de la información llevan varias décadas siendo un tema palpitante para los científicos españoles: Martínez de Sousa, J. Lodares, Estornell Pons, Alvaz Ezquerro y Julio Calonge. La Lingüística diacrónica, con la explicación formal de los cambios producidos, y la Sociolingüística y la Pragmática, con la descripción de las variedades surgidas y de cómo algunas formas se correlacionan con variables sociales, han sido los ámbitos desde los que se han realizado más análisis.

No es sólo sobre el idioma español, es que en cualquier lengua viva suceden constantemente cambios neológicos. Esas transformaciones vienen producidas desde todos los estratos de la sociedad, desde todas las esferas de la vida humana, desde el lenguaje culto donde se crean tecnicismos hasta el lenguaje más vulgar. Todos hablantes

de un idioma son inventores de términos neológicos, por ello se puede afirmar que todos hablantes de una lengua no solo experimentan dichas transformaciones, sino que al mismo tiempo participan en ellas.

En resumen, siguiendo el enfoque anterior, el carácter neológico es importante para cada lengua viva. Es obvio que un idioma sin cambios es un idioma muerto y que todo el lenguaje moderno, debido a su cultura, principalmente científica y técnica, necesariamente usa los neologismos. Se puede decir que la neología es una de las principales manifestaciones de la longevidad de una lengua.

El interés por la investigación de neologismos es indudable. En este trabajo examinaremos el fenómeno de la neología, modos de formación de neologismos y su clasificación, analizaremos los neologismos más frecuentemente usados hoy día y sus funciones en los textos de actualidad.

La actualidad de la investigación es debido al hecho de que hoy en día aparece el creciente interés al fenómeno de la neología en todas las esferas de la comunicación humana. Cada día nosotros nos enfrentamos a nuevos términos y palabras de uso común y con nuevas realidades que necesitan a su vez nuevas formas para ser designadas. El mundo está desarrollándose cada día y tenemos que adaptarse a este movimiento y adaptar la lengua a estos movimientos.

La novedad de la investigación consiste en caracterizar y estudiar el fenómeno de la neología a base de los datos del Banco de neologismos del Centro Virtual Cervantes y en diferentes contextos de Internet.

Valor práctico: los resultados de este estudio pueden usarse en las clases de la lexicología, la sociolingüística y práctica de la lengua española.

El objeto de la investigación es la realización de las funciones principales de los neologismos en diferentes contextos.

El objetivo de la investigación es el análisis de modos de formación de neologismos, sus funciones y su uso en los contextos diferentes.

Las tareas de la investigación:

- investigar los tipos de neologismos;

- investigar los modos de formación de los neologismos;
- definir el lugar de los neologismos en la lengua moderna;
- analizar semántica de los neologismos en Internet;
- clasificar los neologismos debido a los temas;
- analizar la realización de las funciones de los neologismos en diferentes contextos;
- investigar el aspecto pragmático de los neologismos.

Los métodos de la investigación

Hemos usado el método descriptivo, análisis pragmático (estudiaremos varias variables como la situación, el contexto socio-cultural, los interlocutores, el emisor), estructural, semántico, sistematización del material teórico para garantizar el desarrollo del curso científico de la investigación.

El 21 de marzo de 2018 los resultados de ese trabajo de máster fueron aprobados en la conferencia internacional de los trabajos de estudiantes «Ad orbem per linguas».

La base teórica para el estudio son las obras de científicos, materiales de conferencias científicas, artículos, entrevistas y reportajes de investigación periodísticos y la base de la información en el Internet.

El trabajo se compone de la introducción, 2 partes, conclusiones, el resumen y la bibliografía.

Palabras claves: neología, neologismo, composición, derivación, préstamo, abreviación, acronimia, neologismo semántico, aspecto pragmático, neologismo sintáctico.

PARTE 1.

CONCEPTOS DE NEOLOGISMO Y NEOLOGÍA

Hoy día hablamos a menudo de neologismos sin darnos cuenta de que esta palabra incita muchas discusiones de lingüistas eminentes que no lograron ponerse de acuerdo con una sola definición.

Según Almela Pérez y Montoro del Arco, la neología es una de las manifestaciones principales de la vitalidad de una lengua. Ha llegado a ser evidente para la mayoría que, en una lengua moderna de cultura necesariamente científica y técnica, la neología en léxico no debe ser vista como un mal evitable. La historia de todas las lenguas es la suma de la historia de su ideología, pues una lengua que no conociera ninguna forma de neología sería ya una lengua muerta [17].

Los neologismos son simplemente unidades léxicas nuevas, mientras que la neología postula un sistema, un conjunto de reglas y condiciones que complementan su creación, marcación y empleo.

1.1 Orígenes y características de los términos neologismo y neología

El término *neologismo* nació en el siglo XVIII para designar una afectación de una manera de expresarse y *neología* surgió después para designar un arte de innovar siguiendo el proceso de sus ideas.

Después del Siglo de las Luces el término neologismo fue despojado de su carga peyorativa y fue empleado para designar una innovación en la lengua. En cambio, el concepto neología es empleado para designar el medio o proceso que conduce al neologismo.

Existen algunos criterios que ayudan a precisar si una palabra es o no un neologismo. Desde el punto de vista morfosintáctico, el neologismo se ha adaptado a la lengua cuando es utilizado para la formación de derivados y, desde el punto de vista

semántico, es considerado neologismo cuando desarrolla nuevos sentidos y se vuelve polisémico.

En cuanto al proceso de neología, hay que distinguir dos fases:

- a) El acto de creación, que se produce de acuerdo con las reglas del sistema de la lengua y se sitúa en la sincronía.
- b) La difusión y acomodación del neologismo.

El neologismo presenta una dimensión sociolingüística, por lo que puede decirse que las nuevas generaciones se muestran más propicias para recibir y propagar neologismos, mientras que las viejas muestran una mayor resistencia.

La creación lingüística se manifiesta tanto en el nivel de la palabra como en el nivel de la oración, pero sin que esto produzca enfrentamientos entre ambos aspectos, ya es que más bien son complementarios, por que las palabras son creadas para ser usadas en combinación con otras, tanto en su formación como en las oraciones.

La creación verbal forma parte del estilo. El escritor se ve obligado en ocasiones a crear palabras que expresen mejor su pensamiento. El interlocutor tampoco está ajeno a este proceso de creación de palabras, ya que el escritor debe dirigirse a él y satisfacer sus necesidades comunicativas. Además, el escritor debe regirse por las reglas del sistema para ser comprendida [18].

La neología es muy compleja y resulta muy difícil su clasificación, pero Guirad clasifica las palabras producidas por el proceso de neología en cuatro grupos: 1) tipo onomatopéyico, 2) tipo morfológico (se incluyen las palabras creadas por composición y derivación), 3) tipo semántico, 4) tipo analógico (incluye préstamos procedentes de lenguas extranjeras y de dialectos especiales, sociolectos, etc).

Sin embargo, otros autores, como Guilbert, proponen la siguiente caracterización: a) cada lengua funciona según su propio código, tanto para formar oraciones como para formar palabras, b) el neologismo es una unidad de dos caras (significante y significado), que se modifican según la creación neológica, c) la formación de la lógica es el resultado de la combinación de elementos más simples que no constituyen una unidad mínima de significación, d) la creación del neologismo no se puede dissociar del

discurso, e) el neologismo presenta un aspecto oral y escrito en el mismo momento de su formación [84].

Atendiendo a estos criterios, propone la siguiente clasificación para la neología:

a) *Neología fonológica*: dentro de estos se incluyen las creaciones expresivas por combinación de fonemas. Hay que distinguir dos modalidades en la creación fonológica: una combinación de fonemas y el aspecto complejo de un juego de relaciones sintácticas y semánticas.

b) *Neología semántica*: se trata de la aparición de un significado nuevo o de una acepción nueva en un segmento fonológico. Son las palabras polisémicas las más proclives a la aparición de neologismos. Este tipo de neología conecta con la semántica, por eso, no solo debemos incluir las variaciones semánticas por metonimia o metáfora, sino también los neologismos creados por conversión, es decir, aquellos que resultan del cambio de categoría gramatical (adjetivo-sustantivo, adjetivo-adverbio).

c) *Neología sintagmática*: se trata de la combinación de diferentes elementos reconocidos como signos distintos. Si aceptamos la palabra como una realidad única y operativa habrá que dar cuenta también de la combinación de los segmentos que la integran, pero si se acepta la oración como una unidad fundamental de análisis habrá que explicar cómo funcionan los segmentos organizados que la constituyen se pueden reducir a palabras.

d) *Neología por préstamos*: responde a dos modalidades: denotativa, que incluye la denominación de nuevos productos y que responden a una nueva necesidad, y la connotativa, que no responde a una necesidad, sino que se crea el neologismo por el prestigio de una sociedad o de un modo de vida determinado [84].

Sin embargo, para caracterizar el proceso neológico no basta solo con clasificar los diversos tipos de formación de neologismos, pues el neologismo no está difundido en el conjunto de la comunidad lingüística.

El proceso de difusión de un neologismo tiene carácter sociolingüístico. En el proceso de difusión de un neologismo influye el prestigio el nivel sociocultural del hablante por el que ha sido creado y que lo emplea.

Por otro lado, si entendemos el neologismo como una palabra creada recientemente, consideramos la creación de nuevas palabras como inherente a la actividad de la lengua y a la palabra nueva como enriquecimiento del léxico. A pesar de todo, no siempre se ha considerado al neologismo como algo positivo, sino que durante mucho tiempo fue visto como algo que rompía la armonía de la lengua con elementos procedentes de otros idiomas.

Julio Casares, cuando se refiere al neologismo científico y técnico, adopta una postura de reserva referida a la « calidad léxica », pero esta calidad y el uso restringido del vocabulario no deben ser motivo de gran preocupación por lo que se refiere a la mala influencia que puede ejercer en una lengua común [143].

Seco se hace una pregunta: ¿qué actitud toman los españoles ante el extranjerismo léxico? Para él, hay algunos hablantes abiertos y otros muy conservadores respecto a la lengua y a todos los elementos nuevos que proceden de las otras. Además, afirma que « los extranjerismos son necesarios y no se puede impedir su llegada a una lengua, pero si se puede impedir que trastornen el sistema de una lengua » [143].

De ahí que existen varias interpretaciones del neologismo. Como menciona Pedro Álvarez de Miranda: « Salvo los heredados sin solución de continuidad todos los vocablos de una lengua han sido alguna vez neologismos » [20]. De ahí la problemática hasta cuando una expresión se puede considerar como nueva se ve muy discutida.

Comenzamos caracterizando el concepto de neologismo según el DRAE (2014): encontramos dos definiciones para el término *neologismo*: a) vocablo, acepción o giro nuevo en una lengua; b) uso de estos vocablos o giros nuevos. Es decir, un neologismo es cualquier innovación en el significado de una forma mono o pluriverbal y no solo la aparición de una palabra nueva en una lengua.

Por su parte, María Moliner afirma que el neologismo es una palabra o expresión recién introducida en una lengua y son considerados legítimos sin necesidad de que estén sancionados por la Real Academia, mientras que Julio Calonge dice que sólo es neologismo aquel significante que prevalezca en el uso, es decir, el significante que los

usuarios de la lengua adopten como representatne del significado nuevo que la necesidad de comunicación ha introducido [25].

En cuanto a Alvar Ezquerro, este autor considera que un neologismo es una palabra nueva por el hecho de no figurar en la macroestructura del diccionario académico[18]. Esto es así por varios motivos:

- a) Ningún diccionario puede recoger la totalidad de las manifestaciones léxicas de la lengua, ya que debería alcanzar dimensiones panfásicas, panestráticas y pantópicas.
- b) El diccionario se queda obsoleto desde el mismo momento en que se acaba, pues se introducen innovaciones léxicas que no pueden ser recogidas.
- c) El diccionario da cuenta de hechos lexicos, no gramaticales.

En definitiva, podemos decir que se da un neologismo cuando aparece una palabra o expresión nueva en una lengua, por las necesidades de la misma y de los hablantes, que prevalece en el tiempo y que no figura en los diccionarios de referencia.

Pierre Gibert, un lingüista francés, subraya que el neologismo tiene que pasar un período de prueba que causaría su desaparición o su incorporación en el léxico.

Guerrero Ramos expone las siguientes condiciones para que un neologismo sea aceptado en una lengua:

1. Conformidad al sistema: un neologismo debe ser fiel a las estructuras ortográficas y fonológicas de la lengua de adopción.
2. Amplitud semántica: un neologismo debe ser capaz de expresar la realidad para evitar connotaciones peyorativas perjudiciales al significado que quiere ofrecer.
3. Valor de la integración: todo término creado debe integrarse en el sistema de la lengua atendiendo a tres criterios:
 - el plano sintagmático,
 - el plano paradigmático,
 - el plano transformacional.

4. Criterio onomasiológico: un neologismo no debe hacer la competencia a otros términos, ya sean neologismos o no.

5. Valor sociolingüístico.

1.2 Causas de la aparición de los neologismos

La definición que sirve de base para este estudio, según Alvar Ezquerra, un neologismo es todo elemento léxico de reciente incorporación en una lengua, pero una voz nueva no es algo que se pone en circulación sin más, sino que tiene que tener su origen en algún momento [19]. Hay muchas causas en la aparición de un neologismo y no siempre son las mismas, pues pueden ser objetivas, si tenemos la necesidad de nombrar una realidad nueva pueden ser subjetivas, si es una gran necesidad del hablante. Es decir, los neologismos resultan denotativos cuando son necesarios para nombrar algo nuevo, mientras que otros son estilísticos cuando surgen por voluntad individual para expresar de una nueva manera una realidad lingüística que se considera diferente.

Cuando los neologismos se crean por la necesidad de nombrar una realidad nueva, surgen a la motivación lingüística de tipo morfológico y, por lo tanto, a la afijación y composición. Así, es frecuente el uso de afijos y elementos compositivos como los siguientes: *anti-* (*antiacné, antiaborto, anticaída, anticaspas...*); *auto-* (*autoanálisis, autocastigo, autoversión*); *mono-* (*monocultural, monodrama, monoespecífico*); *euro-* (*eurodiputado, eurobanco, euroconsumidor*); *-idad* (*bidimensionalidad, britanidad, bizcochabilidad*), etc [27].

Los neologismos estilísticos tienen una escasa trascendencia por ser creaciones individuales, por lo que resultan efímeros. Son muestras de la capacidad creativa de sus autores.

Según Alvar Ezquerra, cuando aparece un neologismo se presenta una situación nueva y hay que emplear un elemento léxico apropiado por parte del hablante [18]. Para ello, se busca entre los que hay en la lengua o se acude a las reglas de formación de

palabras o a otro idioma. Y, una vez encontrado ese signo, se inicia un proceso que puede ser muy breve si nadie lo adopta o muy largos y comienza a utilizarse en grupos reducidos de personas, hasta que es empleado por un gran número de hablantes y pasa a formar parte de la lengua.

Según Alvar Ezquerro, para la aparición de una nueva palabra en una lengua son muchos los factores que intervienen, pero probablemente son los medios de comunicación los más decisivos, debido a la influencia que tienen en las personas y por la variedad de registros lingüísticos que utilizan [19]. Cuando un nuevo elemento aparece en una lengua, hasta que se consolida en la misma, debe transcurrir un periodo de tiempo que es muy variable, pues puede ser muy breve o muy extenso dependiendo de la influencia de la palabra en la lengua. Además, muchos términos que son rechazados terminan siendo admitidos, por lo que su periodo de admisión también es variable.

Hay neologismos morfológicos, creados dentro de una lengua; neologismos por préstamo y neologismos que consisten en la invención de una palabra, como por ejemplo *gas*.

La lengua está evolucionando constantemente y nosotros nos formamos y tomamos parte en esa evolución. En el proceso de renovación de una lengua participan todos los hablantes, ya sea creando neologismos o aceptando y consolidando las innovaciones que otros inician.

El cambio en una lengua se puede producir por dos caminos: por la pérdida o desaparición de elementos que formaban parte del conjunto o por la aparición de otros nuevos que vienen a enriquecer el sistema. La creación o incorporación no supone la desaparición de otros, sino que las palabras que han pertenecido a esa lengua siempre van a formar parte de ella, aunque dejen de tener un uso común. Por lo tanto, con el tiempo las lenguas enriquecen y aumentan su caudal léxico y, del mismo modo, el hablante aprende nuevas palabras que incorpora su léxico, a la vez que olvida otras a un ritmo frenético.

En la vida moderna el discurso de Internet ocupa un lugar importante. El periodismo se llama la crónica de la modernidad porque en su totalidad refleja la historia actual, aborda los problemas viciosos de la sociedad: políticos, sociales, cotidianos, filosóficos. En la actualidad, la expresividad del estilo publicitario y de los recursos de Internet es una de las categorías lingüísticas más estudiadas. La expresión se presenta total y vívidamente en el periodismo en línea, ya que su lenguaje está diseñado para afectar a las masas de lectores, inculcándoles ciertas ideas. El uso de neologismos le permite llenar textos con tonos de las voces brillantes. Las palabras utilizadas en los textos ayudan al autor a retratar eventos, expresar pensamientos y sentimientos. Los neologismos se forman activamente en la base de la morfología y también en la base de la derivación semántica.

Los neologismos son un espejo específico del desarrollo y la formación lingüísticos. Ellos reflejan la adaptación del lenguaje a las condiciones de su funcionamiento cambiante bajo de la influencia de los factores externos. La formación de neologismos está indudablemente influenciada por las condiciones de vida cultural, histórica y sociopolítica. Las razones de la aparición de neologismos se dividen tradicionalmente en dos grupos: externos e internos. Las causas externas en relación con el lenguaje están relacionadas con la necesidad de designar un nuevo fenómeno, por ejemplo: cosmoquímica, cosmología, oceanario, etc. Con el paso del tiempo, las formas lingüísticas separadas son más frecuentes y más comunes en el lenguaje de Internet.

El uso de los neologismos de la red hoy en día está limitado por las condiciones de la comunicación en Internet. Esta circunstancia apunta al desarrollo rápido del lenguaje de la red y su transformación en un estilo funcional. Si no se estudian sus características, es imposible formar un sujeto de la lengua. El desarrollo rápido y la implementación de las nuevas tecnologías promueven la forma electrónica de la comunicación que sirve casi en todas las esferas de la vida humana.

Conclusiones de la parte 1

La sociedad evoluciona constantemente y cuanto más avanza, más términos nuevos se requieren, puesto que van apareciendo nuevas realidades que necesitan a su vez nuevas formas para ser designadas.

De ahí que hablemos sobre neología y neologismo cómo de los fenómenos esenciales en el lenguaje de toda la sociedad.

En cuanto a neologismo, esta palabra incita muchas discusiones de lingüistas eminentes que no lograron optar por una sola definición. Unos afirman que el neologismo es una palabra de expresión recién introducida en una lengua y son considerados legítimos sin necesidad de que estén sancionados por la Real Academia, mientras que otros dicen que solo aquel neologismo es significativo que prevalezca en el uso. Es decir, el significante que los usuarios de la lengua adopten como representante del significado nuevo que se ha introducido por la necesidad de comunicación. Algunos consideran que un neologismo es una palabra nueva por el hecho de no figurar en la macroestructura del diccionario académico. Sin embargo, todos están de acuerdo de que el neologismo tiene que pasar por un periodo de prueba que causaría su desaparición o su incorporación en el léxico. En definitiva, podemos decir que se da un neologismo cuando aparece una palabra o expresión nueva en una lengua por las necesidades de la misma y de los hablantes, que prevalece en el tiempo y que no figura en los diccionarios de referencia.

Los neologismos son simplemente unidades léxicas, mientras que la neología postula un sistema, un conjunto de reglas y condiciones que complementan su creación, marcación y empleo.

La neología es muy compleja y resulta muy difícil su clasificación, pero Guiraud clasifica las palabras producidas por el proceso de neología en cuatro grupos: 1) tipo onomatopéyico, 2) tipo morfológico (se incluyen las palabras creadas por composición y derivación), 3) tipo semántico, 4) tipo analógico (incluye préstamos procedentes de lenguas extranjeras y de dialectos especiales, sociolectos, etc). Otros autores, como Guilbert, proponen la siguiente caracterización: a) cada lengua funciona según su propio

código, tanto para formar oraciones como para formar palabras, b) el neologismo es una unidad de dos caras (significante y significado), que se modifican según la creación neológica, c) la formación de la lógica es el resultado de la combinación de elementos más simples que no constituyen una unidad mínima de significación, d) la creación del neologismo no se puede disociar del discurso, e) el neologismo presenta un aspecto oral y escrito en el mismo momento de su formación.

Sin embargo, para caracterizar el proceso neológico no basta solo con clasificar los diversos tipos de formación de neologismos, pues el neologismo no está difundido en el conjunto de la comunidad lingüística. El proceso de difusión de un neologismo tiene carácter sociolingüístico, de ahí que tengamos en cuenta los factores políticos, económicos y socioculturales.

PARTE 2.

TIPOLOGÍA DE LOS NEOLOGISMOS

El léxico español forma palabras a partir de otras heredadas incorporando nuevos términos, los neologismos. Los neologismos se pueden crear a partir de procedimientos internos o externos a la lengua o a partir de préstamos lingüísticos.

Para clasificar un neologismo atendemos a dos criterios o procedimientos principales: la finalidad de su creación, la morfología y semántica.

Algunos científicos distinguen dos tipos de neologismos: los de forma o léxicos y los de sentido o semánticos. *Los de forma* son aquellos que se obtienen mediante recursos propios de la lengua, como la derivación, composición o parasíntesis, y con otros recursos más innovadores como las abreviaturas, la acronimia, el cruce, los alfonsinos o palabras formadas por la lectura de sus iniciales (por ejemplo, *penene*), las palabras formadas con las iniciales del enunciado (por ejemplo, *inri, diu, etc*) y las siglas que dan lugar a derivados (por ejemplo, *ugetista* de UGT o *peneuvista* de PNV) [143].

Los neologismos de forma son de unidades léxicas nuevas a partir de otras ya existentes mediante los procedimientos morfológicos y sintácticos regulares propios del castellano. Dentro de éstos encontramos los neologismos creados por afijación, es decir, añadiendo un prefijo o sufijo a un lexema (*unilineal* o *bikinimania*), los neologismos creados por composición, que están formados a partir de la combinación léxica o sintagmática de dos o más bases léxicas que expresan un único concepto (*ciberespacio* o *cibernauta*), los neologismos creados por la utilización de las siglas correspondientes a un término (*IBEX*) y los neologismos creados por fusión, es decir, mediante la fusión de dos elementos léxicos, en los que el primero se reduce a su parte inicial y el segundo a su parte final (*balconing* o *blogosfera*) [27].

Por su parte, *los neologismos de significado* consisten en la utilización de un término ya existente en el español con un significado nuevo, que tenga relación o no con el término antiguo. Dentro de estos neologismos encontramos los neologismos de significado afín, por ejemplo, *ratón* (*mouse* en inglés) o *ventana* (*window* en inglés), y

los calcos semanticos, por ejemplo, cuando en español utilizamos la expresión *comida rápida*, que proviene del inglés *fast food*. Sin embargo, algunos autores no incluyen los préstamos entre las clasificaciones del neologismo [143].

Así, el neologismo de forma consiste en unidades léxicas creadas a partir de elementos que pertenecen a un sistema morfológico de la lengua o a sistemas extranjeros antiguos o actuales.

- Los neologismos de significado consisten en utilizar un término ya existente en la lengua con un contenido semántico nuevo.

- Los neologismos por préstamo consisten en transferir a una lengua, en nuestro caso el español, un elemento léxico ya formado, perteneciente a una lengua extranjera viva (inglés, ruso, etc) o a una lengua muerta (griego, latín, etc.).

Trataremos por extenso cada uno de estos tipos de neologismos: formales, semánticos y por préstamo.

2.1 Los neologismos formales

Como definición general de la formación de palabras tomamos el postulado de Alvar Ezquerro que es «la ampliación del conjunto de voces del idioma con mecanismos de tipo morfológico, partiendo de elementos ya presentes en el lenguaje, o con otros tomados de fuera» [18]. Esta interpretación no solo es aplicable al español, sino a todas las lenguas del mundo. El autor distingue dentro de los procesos de formación de palabras tres grandes categorías, a saber: la composición, la derivación y la parasíntesis. En realidad, Manuel Alvar Ezquerro no es el único autor que establece esta distinción en tres categorías como punto de partida para su investigación [19].

2.1.1 Composición

La mayoría de las obras que tratan de los procedimientos de formación de palabras empiezan con la composición. Este proceso se caracteriza por la unión de dos o más

componentes léxicos que aparecen independientemente en la lengua y que por consiguiente se llaman unidades libres. Dentro de la composición Alvar Esquerra expone siete subcategorías más, a saber, sinapsis, la disyunción, la contraposición, la yuxtaposición, los prefijos vulgares, los prefijos cultos y los acortamientos [19]. Las diferentes denominaciones revelan que la composición se puede considerar como un proceso de transformación de una estructura sintáctica, o como Alberto Miranda lo dice: «[...]. mantendremos el criterio de distinción, atendiendo a cuestiones estructurales. Porque, en efecto, el concepto de composición implica un estadio intermedio entre la palabra y la frase».

1) **Sinapsis** o conjuntos de palabras que aparecen en el campo científico y técnico para especificar el nombre. Se trata de la unión de palabras mediante una preposición, a menudo se emplea la preposición **de**: *prensa de corazón, golpe de Estado, política de la cañonera*.

2) La categoría de **disyunción** contiene estructuras distintas formadas por dos sustantivos o por un sustantivo con adjetivo sin unión gráfica: *hombre rana, ciudad dormitorio, agujero negro*.

3) La **contraposición** engloba formaciones adjetivales o sustantivos que se escriben con o sin guión: *fecha límite, televisión basura, germano-sovietico, buques-escuela*.

4) La **yuxtaposición** representa el último y más productivo tipo de compuestos. En este proceso otra vez intervienen dos (a veces aún tres) elementos que se unen gráficamente. Está puesta puede estar compuesta de componentes que pertenecen a diferentes clases gramaticales: Dos sustantivos (*bocamanga*), dos adjetivos (*latinoamericana*), sustantivo y adjetivo (*aguardiente*), adjetivo y sustantivo (*mediodía*), verbo y sustantivo (*pasatiempo*), un verbo con un adverbio (*tornatrás*), un adverbio con un verbo (*malvivir*), un adverbio con un sustantivo (*malcrianza*), un adverbio y un adjetivo (*bienintencionado*), la preposición y un sustantivo (*contrarreforma*), dos verbos (*tejemaneje*) que se escriben sin guión formando una sola palabra [27].

5) Como quinto proceso de formación de palabras, Alvar Ezquerra trata de los *prefijos vulgares* [19]. Estos prefijos unen dos constituyentes que normalmente aparecen independientemente en la lengua. Dentro de esta categoría, otra vez se distinguen unos subtipos de uniones posibles: una preposición con un sustantivo (*sinvergüenza*), una preposición y un adjetivo (*previsible*), una preposición con un verbo (*anteponer*), una preposición y una conjunción (*porque*).

6) La penúltima categoría consta en composiciones que se crean mediante *prefijos cultos*. Se trata aquí de prefijos que sólo están considerados como tales cuando se anteponen a una base léxica. Por consiguiente, también son llamados pseudoafijos o afijoides. Siempre se trata de creaciones léxicas muy recientes. Por ejemplo, *narcoterrorista*. En este caso el prefijo *narco*, que se antepone a la base léxica *terrorista*, se convierte en un prefijo culto. Según el Diccionario de la Real Academia, la palabra significa « una persona que trafica con estupefacientes ».

7) Cabe destacar el *acortamiento* como última categoría importante dentro de la composición. El acortamiento es un proceso de creación léxica que consiste en suprimir una o varias sílabas de una palabra con vistas a limitar su extensión. Las más veces, el acortamiento forma primero una palabra de registro coloquial (*cole*, *profe*, *híper*) que a continuación puede transformarse en palabra más común (*boli*, *bus*, *metro*, *kilo*). Interviene tanto sobre palabras simples o compuestas, sintagmas e incluso locuciones. Los acortamientos proceden muy a menudo de palabras usuales, muy empleados, lo que explica la necesidad de acortar las por economía lingüística. A nivel flexional, el acortamiento no provoca ningún cambio de género: una motocicletada – una moto, un micrófonoda – un micro, etc.

Dentro de esta última categoría se distinguen tres subcategorías más.

Primero, *el abreviamiento* que es el proceso en que se produce una reducción del cuerpo fónico de la palabra. Abreviación y abreviamiento son dos términos generales que designan los diferentes procesos de reducción léxica y/o sus resultados. Muy a menudo se usan como sinónimos. Lo que puede distinguirlos es el registro: uso más

estándar de abreviación y uso más especializado (relativo a la lingüística) de abreviamiento [27].

El segundo proceso dentro del acortamiento se llama *la acronimia*. En este procedimiento moderno se une el comienzo de una palabra con el final de otra. En el caso de la palabra informática según el comienzo de respectivamente la palabra información final de la palabra automática. En lo que a la caracterización de los acrónimos se refiere, hay que señalar que el resultado del proceso de acronimia es una nueva palabra cuyo significado resulta de combinar los significados de las unidades del sintagma original. En esta palabra nueva que obtenemos se ha producido la fusión de dos o más unidades léxicas diferentes, una de las cuales (si no las dos) está representada por un fragmento de su significante, como podemos ver en el siguiente ejemplo que recoge Casado Velarde (1999): teleñeco (< televisión + muñeco, muñeco dotado de movimiento y voz de ciertos programas de televisión). Desde un punto de vista formal podemos clasificar los acrónimos en función del número de unidades léxicas que formen sus significantes. El caso más frecuente es el de dos constituyentes: cibernauta (< cibernética + astronauta) [27].

Cabe destacar *las siglas*. A causa de la complejidad de los resultados de este procedimiento, se llaman también las abreviaturas complejas. La característica más importante de las siglas es que son abreviaturas que forman nombres propios. En el caso de las siglas, la motivación sea oscura para el hablante, que no puede desarrollar su contenido por desconocerlo. Además, el hablante intentará pronunciar las siglas de la mejor manera posible por conceder a cada letra el sonido que representa normalmente en la escritura. La *RNE* es un ejemplo español para una sigla. Se pronuncia la letra tras letra, aunque se sabe que la palabra entera suena *Radio Nacional de España* [27].

2.1.2 Derivación

Un segundo proceso para formar nuevas unidades léxicas se llama la *derivación*. Este procedimiento implica la adición de un elemento inseparable a un elemento ya

existente en la lengua o la supresión del alguno de estos elementos. La estructura que se realiza en palabras derivadas es de naturaleza sintáctica, como también es el caso en la composición. La derivación consiste en añadir un afijo a una base para formar una palabra nueva. Como ya sabemos, si el afijo se encuentra al comienzo de la palabra se denomina prefijo; si está entre la raíz y otro afijo se denomina interfijo; si, por el contrario, se encuentra al final, se llama sufijo.

Hay dos subcategorías dentro de la derivación y la primera y más frecuente se llama la *sufijación*. En este procedimiento se añade a un elemento léxico ya existente un sufijo, que además marca la categoría gramatical de la palabra creada: *monopólico*, *interculturalidad*. El significado primitivo del elemento léxico ya existente sufre un cambio y a veces aún su función varía. Los sufijos utilizados durante la sufijación se consideran bastante complejos. Esto se debe al hecho de que un sufijo puede adquirir varios valores diferentes sufijos pueden obtener el mismo significado.

El segundo procedimiento dentro de la derivación es la *prefijación*. Este proceso es un « proceso morfológico por el que se antepone un morfema, llamado prefijo, a una palabra ya formada o a un tema latino o griego »: *antiestrés*, *neovanguardismo*, *superestrella* [143]. En contraste con el sufijo en el proceso anterior, el prefijo nunca modifica la clase gramatical del radical, es decir, la nueva palabra pertenece a la misma categoría gramatical que el término original.

2.1.3 Parasíntesis

La categoría de la parasíntesis no es una categoría que se define fácilmente. González Vergara señala que la definición de esta fenómeno resulta muy ambigua [83]. Distingue tres grupos de definiciones que ponen enfoque en diferentes criterios. El primer grupo trata la parasíntesis como un procedimiento que añade un prefijo y un sufijo a una base léxica: *descatalogación*. Podríamos decir que, desde el punto de vista de esta definición, la parasíntesis constituye una subcategoría de la derivación. El autor indica también otro grupo de definiciones, a saber, el que considera la parasíntesis como

un tipo de composición. El último conjunto de definiciones presenta el fenómeno de la parasíntesis como un proceso mixto, que combina la composición y la derivación de forma simultánea.

2.2 Los neologismos semánticos

Estornell Pons dice que la *neología semántica* « es todo cambio de sentido que se produce en una de las funciones significantes del lexema sin que intervenga un cambio en la forma de este lexema » [77].

El neologismo semántico supone una reformulación de las reglas sintácticas de selección de palabras. Estos neologismos consisten en reglas de transferencia semántica que describen cambios en la especificación semántica de una unidad mediante restricciones o cambios del significado de una unidad.

Estornell Pons nos ofrece otra definición de *neología semántica*, la que da Lodaes, quien dice que la neología semántica es el mecanismo que consiste en aumentar el contenido de la palabra sin variar su forma y un método de renovación léxica tan productivo como el préstamo [103].

Al referirnos a *neología semántica* también nos referimos a la formación del *léxico complejas* o *unidades sintagmáticas*, según la terminología que se siga. También se reconocen como neología semántica los nombres propios que pasan a ser nombres comunes, los que se refieren a marcas comerciales, personajes ficticios, topónimos y antropónimos. Para formar estos neologismos existen diferentes tipos de modificación, pues pueden ser por: homónima, polisemia, eufemismo y deslizamiento.

Se consideran como neologismos semánticos las voces que adquieren un nuevo significado o matiz semántico y las unidades que responden a la generalización de un nombre propio como nombre común.

La mayoría de los neologismos semánticos constituyen un uso metafórico, por ejemplo, la palabra *caída* o el verbo *caerse*. Otro tipo de neología semántica consiste en pasar de un nombre propio a un nombre común, este nombre común puede ser cualquier

marca de comercial, personaje ficticio, antropónimo o topónimo. Existen diferentes tipos de modificación semántica en los neologismos semánticos que están formados de esta manera. Por ejemplo, pueden producirse por homonimia (cuando se da un cambio de significado de la unidad), por polisemia con restricción de significado, por polisemia con ampliación de significado o por polisemia con extensión del significado, a través de la transferencia de un área temática a otra o de la terminologización de una palabra general de la lengua.

Neologismos formados por una modificación del significado de una base léxica. Por ejemplo, buscador (informática), parquet (pista de baloncesto), llegador (jugador de fútbol). También puede tratarse de un neologismo formado a partir de un nombre propio (de persona o marca registrada) utilizado como nombre común. Por ejemplo, bollicao, nivea, pescanova, tupperware.

2.3 Los neologismos por préstamo

Guilbert afirma que los préstamos lingüísticos están fuertemente arraigados en la lengua por distintos motivos, como son las nuevas tendencias, las últimas modas, las diferentes actividades de los hablantes o el fenómeno de la globalización, por lo que las culturas tienden a mezclar y se introducen nuevas expresiones en un idioma. Por eso, este autor afirma que muchos de los nuevos términos introducidos en una lengua se usan cuando no están recogidos en ningún diccionario oficial y nos encontramos con el problema de si están o no siendo utilizados correctamente [84].

El *Diccionario de la lengua española* de la Real Academia Española (DRAE) define préstamo como un elemento generalmente léxico, que una lengua toma de otra.

El neologismo por préstamo o el préstamo lingüístico tiene lugar cuando se transfiere a la lengua de llegada un término extranjero, bien en su forma originaria o en una forma adaptada a las normas ortográficas y fonológicas de la lengua receptora.

Los préstamos lingüísticos son uno de los recursos básicos para el enriquecimiento de una lengua. El léxico del español está constituido por palabras derivadas del latín,

griego, árabe y otra serie de palabras procedentes del germánico, vasco y lenguas celtas, entre otras.

Como comentábamos anteriormente, un préstamo léxico del español es una palabra usada en esta lengua o alguna de sus variantes que fue usada en otra lengua con un sentido idéntico o semánticamente relacionado con el que tiene el término de en español.

De este modo, las lenguas evolucionan al mismo tiempo que lo hace la sociedad, sobre todo en lo que respecta al léxico, por la necesidad de dominar conceptos, hechos y realidades. Las lenguas contactan y se enriquecen con el intercambio cultural, tecnológico, científico e incorporan en su sistema nuevos conceptos y estrategias gramaticales que acaban siendo propias.

Cuando un préstamo llega a una lengua, el sistema lingüístico tiene tres formas de reaccionar: por un lado, recurrir a formas alternativas de expresar el nuevo concepto en la lengua propia; por otro lado, incorporar a la lengua nueva la forma original sin sufrir adaptaciones y, por último, adaptar la forma original al sistema lingüístico de llegada.

La adaptación se produce cuando el sistema lingüístico de la lengua de llegada de un préstamo no se populariza una forma alternativa propia del sistema receptor ni se adopta directamente. Es decir, se requiere hacer una transliteración de transcripción para adaptar préstamos de lenguas con alfabetos distintos, lo que produce una pérdida de fidelidad al concepto original.

Dentro de los préstamos encontramos sus clasificaciones: *los calcos*, *los xenismos* y *los extranjerismos*. Algunos autores lo consideran como uno de los elementos fundamentales de los medios de cualquier lengua para su enriquecimiento neológico.

Un *extranjerismo* es aquel vocablo o frase que un idioma coge de otro para llenar un vacío en su lengua. Este puede conservar su pronunciación y grafía originales o las puede adaptar a la nueva lengua. Con un extranjerismo la lengua se enriquece y llena su vacío para denominar objetos, costumbres o realidades nuevas procedentes de otras culturas.

Todos los extranjerismos no son iguales, ya que unos conservan su forma original, unos están más extendidos, otro lo están menos y algunos ya forman parte de nuestra lengua incluso forman parte del diccionario académico, pero en letra cursiva para indicar que no son palabras originarias de nuestra lengua, sino que proceden de otra, a pesar de haber sido ya aceptadas.

De todos los extranjerismos, los más abundantes en la lengua española son los anglicismos, por la importancia que ha adquirido el inglés como lengua internacional. Aunque también proceden de otras muchas las lenguas como francés (*corsé*), el italiano (*biscote*), el árabe (*azahar*), entre otras. Igualmente, existen en español extranjerismos procedentes de otras lenguas de España, como, por ejemplo, del catalán, *seny*, *conceller*, *generalitat*, *mosso d'esquadra*, *president*, entre otras, y del euskera *zulo*, entre otros.

Por otro lado, tenemos los *calcos lingüísticos*, cuando los que hay que tener cuidado cuando se incorporan a una lengua nueva, ya que se traducen literalmente. Los calcos designan una realidad propia de una cultura que no tiene un paralelo en la cultura de llegada y que, por este motivo, resulta difícil de traducir. Un calco lingüístico es la traducción del término de extranjero a través de una palabra ya existente que toma de esta forma una nueva acepción y que afectó tanto el vocabulario, la sintaxis: *email*, *host*, *internet*, *fútbol*, etc.

2.4 Otros mecanismos de formación de neologismos

Según Estornell Pons, dentro de estos mecanismos de formación tenemos: lexicalización, neología sintáctica, neología por variación formal y conversión sintáctica [77].

La lexicalización consiste en la fijación como sustantivos y adjetivos, algunas veces, de las formas no personales de un verbo. Este proceso se encuentra dentro de la conversión sintáctica porque una forma verbal cobra la función y uso de un sustantivo y cambia su categoría sintáctica. Por ejemplo, *buscavidas* o *correcaminos*.

Los neologismos sintácticos son unidades que encierran un cambio de su categoría gramatical, de igual modo que se produciría en el género o el número de una unidad léxica. Se trata de proceso específico de creación léxica y se hace referencia a él como un proceso de *neología por variación flexiva*, que da nueva consiste en el cambio de un morfema flexivo de género o número con respecto a una palabra ya existente. Por ejemplo, *descalificarse, amo de casa, ama de casa*, etc. [27].

Los neologismos producidos **por variación formal** hacen referencia a las palabras que representan una variante ortográfica de otras codificadas en los diccionarios. Operación formal se puede entender como un aspecto propio de las unidades neológicas ya que algunas de estas palabras presentan vacilación formal mientras se encuentran en la fase de incorporación y difusión en la lengua y se fija así su forma definitiva. Pero esta fijación no siempre se produce porque se da un tiempo para su consolidación en la lengua y su codificación lexicográfica, de modo que existen varios vocablos que presentan variantes formales y ya no son neológicos. Por lo tanto, una variante no representa una unidad léxica nueva, sino una forma alternativa a otras en que se presenta la nueva voz. Además, la verificación ortográfica está presente también en palabras que no son nuevas y que arrastran vacilación formal desde su surgimiento en la lengua, por lo que no se trata de formas nuevas sino de variantes de la forma conocida lexicográficamente. Por ejemplo: *infraestructura* en vez de *infraestructura*.

La conversión sintáctica consiste en el cambio de categoría gramatical de una palabra sin que esta se modifique formalmente. Segundo Rodríguez González, la conversión «engloba todas las palabras que quedan «convertidas» *лапки мають бути скрізь однотипні* en otras categorías, sin cambiar el lexema, o adoptando solamente las flexiones propias de su categoría, es decir, sufijos flexivos, pero nunca derivativos».

La conversión es un subtipo del mecanismo de formación de palabras (modificación) para algunos autores, y para otros autores, este mecanismo es un tipo de neología semántica.

Ya se han hecho investigaciones sobre la influencia que tiene el proceso de la globalización en el español y este se confirma con los criterios siguientes: mayor

contacto entre las lenguas y las culturas a través del mayor movimiento de personas, la incrementada comunicación multimedial y el uso de Internet.

Esta influencia tiene muchos aspectos entre ellos están la creación de neologismos para denominar nuevos fenómenos, objetos y aspectos de la vida que pueden ser del dominio político, económico, social, técnico, etc.

Hay varias vías para el nacimiento de los neologismos. El contacto entre las lenguas normalmente es beneficioso porque enriquece los idiomas cuando se crean neologismos que satisfacen ciertas lagunas en la propia lengua y la necesidad de denominar nuevos fenómenos sociales, digitales, políticos, artísticos y otros. Aparte de la gran capacidad creadora del ser humano, a la que se debe la productividad léxica, entre otras, gracias al contacto lingüístico en todas las épocas de la historia de los humanos ha habido interferencias e influencias de un idioma sobre otro. Podemos observar la influencia del inglés en los últimos años. Naturalmente no se puede delimitar el uso de muchos neologismos a los hablantes, aunque muchos surgieron probablemente debido al mayor contacto intercultural y al mayor acceso a Internet, una gran mayoría ya se ha divulgado y es usada por toda la población. Lo mismo vale para el registro del lenguaje juvenil, que por su carácter abierto, efímero e inestable y por su gran capacidad innovadora y creativa, es una fuente de neologismos (tanto inventando léxico nuevo como usando préstamos y calcos de otros idiomas) que luego, por su condición inestable, desaparecen o se divulgan al uso general.

El proceso de la globalización en general y el poder financiero, económico y el desarrollo informático de los EE.UU. favorecieron la entrada de anglicismos en todos los registros del habla castellana. Sobre todo, en los lenguajes específicos y en diferentes disciplinas científicas se observa una incesante adaptación de vocablos del inglés, que en este caso llamamos términos. Los jóvenes están más abiertos a las novedades técnicas, como ya mencionamos, por lo que en el lenguaje juvenil se observan todavía más calcos del inglés.

Conclusiones de la parte 2

Los neologismos se pueden crear a partir de procedimientos internos o externos a la lengua o a partir de préstamos lingüísticos.

Para clasificar un neologismo se debe tener en cuenta dos criterios o procedimientos principales: la finalidad de su creación y la morfología y semántica.

Generalmente, se usa la clasificación siguiente:

- El neologismo de forma, que consiste en unidades léxicas creadas a partir de elementos que pertenecen a un sistema morfológico de la lengua o a sistemas extranjeros antiguos o actuales.

- Los neologismos de significado, consisten en utilizar un término ya existente en la lengua con un contenido semántico nuevo.

- Los neologismos por préstamo, que consiste en transferir a una lengua, en nuestro caso el español, un elemento léxico ya formado, perteneciente a una lengua extranjera viva (inglés, rusa, etc) o a una lengua muerta (latín, griego, etc).

Podemos destacar que el proceso de globalización tiene una influencia muy importante en la incorporación de las palabras nuevas en la lengua española.

Hay varias vías para el nacimiento de los neologismos. El contacto entre las lenguas normalmente es beneficioso porque enriquece los idiomas cuando se crean neologismos que satisfacen ciertas lagunas en la propia lengua y la necesidad de denominar nuevos fenómenos sociales, digitales, políticos, artísticos y otros. Aparte de la gran capacidad creadora del ser humano, a la que se debe la productividad léxica, entre otras, gracias al contacto lingüístico en todas las épocas de la historia de los humanos ha habido interferencias e influencias de un idioma sobre otro. Naturalmente no se puede delimitar el uso de muchos neologismos a los hablantes, aunque muchos surgieron probablemente debido al mayor contacto intercultural y al mayor acceso a Internet, una gran mayoría ya se ha divulgado y es usada por toda la población. Lo mismo vale para el registro del lenguaje juvenil, que por su carácter abierto, efímero e inestable y por su gran capacidad innovadora y creativa, es una fuente de neologismos

(tanto inventando léxico nuevo como usando préstamos y calcos de otros idiomas) que luego, por su condición inestable, desaparecen o se divulgan al uso general.

PARTE 3.

Particularidades del uso de neologismos en Internet

El Banco de Neologismos que presenta el Centro Virtual Cervantes es producto de una extracción de las bases de datos de neologismos de Burneo de l'Observatori de Neologia de IULA, que recoge desde 1988 neologismos léxicos procedentes de los medios de comunicación, escritos y orales, en catalán y en español. Para el español, se difunden también los datos del proyecto *Antenas Neológicas* (red creada en 2003 con universidades latinoamericanas de Argentina, Chile, Colombia, Cuba, México, Perú y Uruguay) y el proyecto *Neoroc* (red creada en 2004 con universidades españolas de Alicante, Cádiz, Málaga, Murcia, País Vasco, Salamanca y Valencia).

La lista de neologismos publicada en el Banco de datos no posee un carácter valorativo; tiene un propósito de inventario etiquetado a partir del cual los investigadores pueden establecer diagnósticos y realizar trabajos analíticos sobre el uso y la implantación de los neologismos en español y en catalán.

En este capítulo entraremos en el análisis del uso de neologismos en Internet formados por la composición, la composición culta, la prefijación, la sufijación, la parasíntesis, la acronimia, la abreviación, la situación, la valoración formal, la conversión sintáctica y la lexicalización. Además, analizaremos los neologismos semánticos, los neologismos sintácticos y los neologismos por préstamos. Realizaremos el análisis de la frecuencia del uso de neologismos formados por diferentes modos, buscaremos sus fuentes (periódicos, revistas y reportajes) e indicaremos las funciones de su uso en estos contextos.

Hemos buscado neologismos de cualquier categoría gramatical, formados por los modos mencionados en la parte dos, independientemente de que tengan o no una marca tipográfica, en cualquier tipo de fuente, documentados en los años 2016-2018.

Comenzaremos con los neologismos formales, después comentaremos los neologismos semánticos, sintácticos y préstamos más frecuentemente usados hoy día en español.

3.1 Uso de los neologismos formales

Derivación

Resultados obtenidos para español año 2016 contienen 1085 neologismos formados por prefijación, 1071 – formados por sufijación y 9 neologismos formados por parasíntesis.

Neologismos formados por prefijación

Anti-gentrificación

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: Atentos en las próximas semanas a dos procesos *anti-gentrificación* que anuncian una primavera del movimiento vecinal en Madrid [27].

Previsualización

Fuente: softzone.es / Contexto: Estos ya quedan expuestos al resto del mundo, por lo que quizá, en determinadas circunstancias, nos gustaría poder hacer una *previsualización* del aspecto de nuestro perfil antes de hacerlo público [57].

Antichino

Fuente: MG Magazine/ Contexto: En Facebook, cada vez más laosianos airean sus sentimientos *antichinos*, al tiempo que reprochan al Gobierno que venda el país a su gran vecino [96].

Antiestablishment

Fuente: El País / Contexto: Tras el paso a un lado de Silvio Berlusconi a última hora del miércoles, que permitió a la Liga – su principal aliado en la coalición de centroderecha – negociar por su cuenta un Ejecutivo con el Movimiento 5 Estrellas (M5S), el país se prepara para ver el nacimiento de su primer Gobierno *antiestablishment* [88].

Cotrabajo

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: La administración del siglo XXI será digital o no lo será, ha expresado el conseller y ha expuesto que para conseguirlo se impulsará una reordenación de la jornada laboral de los funcionarios y de sus espacios

de trabajo, con iniciativas como establecer espacios de *cotrabajo* y el teletrabajo, entre otras medidas [55].

Desburocratizar

Fuente: El Sur (Chile) / Contexto: Superar las relaciones de poder avanzando a una gobernanza horizontal y *desburocratizado*, propio de las organizaciones modernas [27].

Extraprogramáticas

Fuente: El Mercurio (Chile) / Contexto: En compañía de tres o cuatro profesores de su localidad, que también participarán en un programa de desarrollo profesional, los menores participarán en una serie de actividades *extraprogramáticas* y serán testigos de un intercambio cultural completo [62].

Antiperiodismo

Fuente: Diario de León / Contexto: El neologismo, manoseada palabra en los tiempos de las fake news, del no vestido y el *antiperiodismo*, designa la « distorsión deliberada de una realidad que manipula creencias y emociones con el fin de influir en la opinión pública y en actitudes sociales » [95].

Multideporte

Fuente: Levante EMV / Contexto: Los relojes con gps *multideporte*, y los smartwatch también siguen subiendo, y los que ayer aparecieron con grandes descuentos en las ofertas del día de Amazon seguro que ayudaron mucho al aumento de peticiones [21].

Cocreadores

Fuente: El País / Contexto: Aunque ya en la quinta temporada sus *cocreadores*, David Benioff y D. B. Weiss fueron a su bola en algunas tramas que enfadaron a los fans (léase la violación de Sansa), George R. R. Martin, se ha dormido definitivamente en los laureles y no ha escrito Vientos de Invierno, así que la sexta entrega se basará esencialmente en los guiones televisivos y no en un texto literario [27].

Anti bullying

Fuente: La Nación (Argentina) / Contexto: A raíz de una foto en la que se burlaron de su apariencia de hace seis años, el actor Wentworth Miller reflexionó y envió un poderoso mensaje *anti bullying* [13].

Hiperconexión

Fuente: La Vanguardia / Contexto: Su diseño se ha revalorizado al calor del regreso de la estética de los años noventa; sus limitadas prestaciones son vistas como una ventaja por millennials saturados de *hiperconexión*; y los defensores del medio ambiente aplauden su reciclaje [70].

Bioceánico

Fuente: El Mercurio (Chile) / Contexto: Entre esos acuerdos se cuentan, además, la creación de parques naturales conjuntos, la implementación de corredores *bioceánicos*, el fomento a la integración energética y la cooperación en materias antárticas [30].

Contramemoria

Fuente: El Mercurio (Chile) / Contexto: Chile entregó su memoria en carácter de demandante el 6 de junio de 2016, mientras que Bolivia debía presentar su *contramemoria* con fecha tope del 3 de julio de este año, la que finalmente fue prorrogada [29].

Ingoogleable

Fuente: La Nación (Argentina) / Contexto: De hecho, es muy escasa la información personal que circula sobre Moshfegh, que, salvo por su trabajo de escritora, es una especie de persona *ingoogleable* [120].

Preconcurso

Fuente: El País / Contexto: Tras quedarse sin representación en el Parlamento catalán y en el Congreso de los Diputados y experimentar una fuga de militantes tras su ruptura con la antigua *Convergència Democràtica de Catalunya*, Unió tuvo que plantear un *preconcurso* de acreedores para negociar con su deuda con la banca [139].

Sobrecapacidad

Fuente: La Vanguardia / Contexto: Ahora se ha demostrado que existe *sobrecapacidad* y se están planteando reconvertir algunos de los hoteles en viviendas [27].

Neologismos formados por sufijación

Acereros

Fuente: El Mercurio (Chile) / Contexto: La Católica ganó cinco de los últimos seis enfrentamientos ante Huachipato, abriendo el marcador en las cinco victorias, y perdiendo el restante, en que lo hicieron los *acereros* [27].

Chavismo

Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Mientras la oposición más extrema exigía una política mucho más agresiva contra el régimen, especialmente en las calles, Capriles siempre se centró en la salida del referéndum que ahora la justicia, controlada por el *chavismo*, puede haber cegado [34].

Alavesista

Fuente: El adelantado (ASG) / Contexto: Sin embargo, en su arranque, el partido no fue cómodo para los de Zinedine Zidane, que sufrieron para romper el cerrojo formado por Abelardo Fernández, tercer técnico *alavesista* y que ha reactivado a los suyos para sacarles de puestos de descenso y situarles en una posición tranquila en la tabla clasificatoria a diez puntos de la zona de riesgo [59].

Barcelonismo

Fuente: La Opinión de Zamora (OZ) / Contexto: En el *barcelonismo*, igual que se va celebrar el doblete por todo lo alto, también se carga con la penitencia de haber caído un año más en los cuartos de final de la Champions, aunque esta vez con el dolor de haberlo hecho contra un rival claramente inferior, como es el Roma, y después de haber desaprovechado un 4-1 del Camp Nou, para perderlo en el Olímpico por un irreprochable 3-0 [27].

Banquinazo

Fuente: Clarín (Argentina) (A2) / Contexto: Este Sampaoli ya está en Rusia con sus muchachos, pero en un año le metió a la Ferrari más *banquinazos* que el piloto más sucio que haya en el automovilismo en todo el mundo [27].

Bloguera

Fuente: Levante EMV (LE) / Contexto: Las *blogueras* nos dan las claves para lucir con estilo las tendencias de este otoño 2018 [100].

Clientilistas

Fuente: Pagina12 (Argentina) / Contexto: Quizá sea tiempo de que las izquierdas latinoamericanas aprendan también de las innovaciones que están emergiendo entre las izquierdas del sur europeo; entre ellas destaco las siguientes: pactos pragmáticos no *clientelistas* (no se discuten personas o cargos, sino políticas públicas y medidas de gobierno), ni de rendición [27].

Brutalización

Fuente: Diario de León (DL) / Contexto: Me gustan los finales felices como a cualquiera, pero lo cierto es que la cosa pinta mal para una España que va de caspa caída como consecuencia de la *brutalización* de la política [24].

Caramelero (-ra)

Fuente: Diario de León (DL) / Contexto: En su fábrica del callejón de Padre Isla, ahora Joaquín Costa, fabricó miles de ronchitos con pocos medios, mucho esfuerzo y un gran empeño por hacerse un hueco en la maltrecha industria *caramelera*, diezmada por la Guerra, y en la paupérrima economía provincial, destrozada por el enfrentamiento civil [27].

Desmotivador

Fuente: El País / Contexto: También el presidente de la Generalitat, Carles Puigdemont, quiso tranquilizar a los empresarios después de que el presidente de la Fundación por la Industria, Josep Bombardó, le dijera que una subida del IRPF; no segura un aumento de la recaudación de impuestos, pero sí supone un elemento *desmotivador* y frenador de la actividad [121].

Emprendedorismo

Fuente: Clarín (Argentina) / Contexto: Se prevé el trabajo con formador de formadores en cuatro módulos básicos: formación en capacidades para obtener competencias; formación en TICs aplicadas a la educación; *emprededorismo*; contenidos transversales, liderazgo académico y liderazgo de gestión institucional [27].

Aspiracional

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: Pero de todas las obsesiones *aspiracionales*, como dicen ahora en seudolengua, la de querer ser suizos es de las más reiteradas y menos explicables [97].

Beticismo

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: Un equipo con el que llegaron a ser quintos y sextos en la liga y que dejó en la memoria del *beticismo* partidos como el 4-0 ante el Sevilla del Domingo de Feria de 1980, el 3-0 al Valencia que venía de ganar la Recopa o el 0-4 al Atlético de Madrid en Manzanares en la temporada 80-81 [118].

Contabilizable

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: En nuestra época, los conflictos motivados por la religión, las fuentes de riqueza o las fronteras, no dejan de crecer a la sombra de un capitalismo librado a sí mismo, que nos sitúa a todos, países y personas, en riesgo de exclusión, reducidos a restos caídos del sistema, no *contabilizables*, sin interés para el Otro [72].

Errejonista

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: Lo hizo en 2016 cuando la estructura de la organización, entonces controlada por el sector *errejonista*, dudaba si aceptar una abstención para que Pedro Sánchez fuera presidente de un gobierno pactado por PSOE y Ciudadanos, y lo volvió hacer poco después para avalar la coalición con IU [141].

Individualizable

Fuente: El País (EP) / Contexto: La ley dice que si se demuestra que la administración ha causado un perjuicio; efectivo, evaluable e *individualizable*; deberá pagar una compensación [27].

Jupiteriana

Fuente: El Comercio (Perú) / Contexto: La noche más oscura aguarda hoy a Emmanuel Macron, el joven banquero que tras ganar las elecciones presidenciales en Francia congregó a una multitud enfervorizada ante la Pirámide del Louvre, dando inicio así a una presidencia *jupiteriana* [1].

Neologismos formados por parasíntesis

Apalizando

Fuente: La Opinión de Zamora (OZ) /Contexto: En el duelo que cerraba el año en Barcelona , el equipo azulgrana logró cortar su mala racha en casa , donde había perdido sus dos últimos duelos ligueros ante los equipos canarios de la competición, y *apalizando* a un rival directo que cede la segunda posición en beneficio del Valencia Basket [61].

Indesmentible

Fuente: El Mercurio (Chile) /Contexto: En esa dirección, exhibió como estadística *indesmentible* el último lugar que ocupa la zona en el Índice de Desarrollo Regional y aseguró que, en promedio, el habitante de la zona es 25 veces más pobre que el resto de los chilenos [27].

Composición

Resultados obtenidos para español y año 2016 contienen 338 neologismos. Veremos algunos de ellos que han resultado ser difundidos hoy día en diferentes esferas de actividad humana.

Centroizquierda

Fuente: Diario de León/Contexto: Sin lugar a dudas, el partido de *centroizquierda* deberá presionar mucho para conseguir que los conservadores cedan y concedan a sus rivales « puntos de fricción” como la adopción de un seguro médico universal o una nueva ley laboral, temas que parecen estar quedándose atragantados [27].

Zona euro

Fuente: El País/ Contexto: También se podrían retornar a Grecia los beneficios que obtienen los diferentes estados de la *zona euro* y el FMI y por la compra de los fondos griegos [27].

Este neologismo se usa hoy día por todas partes debido a la situación política en Europa y en el mundo.

Blanquiazul

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: En la zona mixta, aún disgustado, afeó a la afición *blanquiazul* su comportamiento. Pero Gerard Piqué (Barcelona, 2/II/1987) supo darle la vuelta a la decepción con una noticia. Casi 12 horas después de la derrota en Cornellà llegó el anuncio del Barcelona de la renovación del defensa central [27].

Cocaína base

Fuente: El Sur (Chile)/Contexto: A un mes de la puesta en marcha del Plan Comunal de Microtráfico (MTO) en Chiguayante, se concretó un importante decomiso de drogas, correspondiente a 2.100 dosis de *cocaína base*, logrando además la detención de cinco imputados [27].

Carril bici

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: Primero lo hizo la supermanzana, luego se obsesionó con el tranvía, y ahora le da por los *carriles bici*, por unas infraestructuras que monta de manera improvisada y precipitada [27].

Cazatesoro

Fuente: elespectador.com / Contexto: Desde distintos sectores, especialmente desde universidades como la Nacional y el Externado, pidieron más transparencia en el proceso y garantizar que el tesoro sumergido beneficie a todos los colombianos, a través de un proceso científico y cultural, antes que a los *cazatesoros* interesados en comercializar al menos la mitad del oro, plata y bienes que cargaba el galeón con destino a España [27].

Cazavampiros

Fuente: La Vanguardia (LV) / Contexto: El debutante director, al que hemos visto como intérprete en Buffy la *cazavampiros* y Las chicas de Gilmore, ha querido centrarse en su primera incursión detrás de la cámara en la figura de este autor aclamado universalmente por su novela El guardián entre el centeno (1951), un clásico de la

literatura moderna estadounidense que ha marcado a miles de jóvenes en todo el mundo [69].

Consejero delgado

Fuente: La Vanguardia (LV)/Contexto: El presidente de la firma, Juan José Brugera, y el *consejero delegado*, Pere Viñolas, explicaron que el plan inversor para este año, que denominan Alpha 3, continúa el crecimiento orgánico de la compañía, al margen del resultado de la opa lanzada sobre su competidora Axiare, que está aún en proceso de que sea aceptada por los accionistas [65].

Centroasiático (-ca)

Fuente: La Vanguardia (LV)/Contexto: El Gobierno de Estados Unidos ha decidido cumplir con la última amenaza que lanzó Donald Trump en su primer tuit de 2018 y no conceder al país *centroasiático* los 255 millones de dólares en ayuda militar que llevaba reteniendo desde agosto, debido a la supuesta negligencia de Islamabad a la hora de contener las redes terroristas [134].

Estrella Michelin

Fuente: La Vanguardia (LV)/Contexto: Nos vemos en los respectivos restaurantes, en ferias y congresos, y de vez en cuando en eventos como el que tuvo lugar hace poco en el Hermitage de Andorra, cuando cocinamos un menú diseñado entre cocineros que sumaban diez *estrellas Michelin* [115].

Webserie

Fuente: El País (EP)/Contexto: La *webserie* significa para Erika Lust; una oportunidad de acceder a un público mayoritario, ahora que el porno se ha empeñado en ocupar el carril central de la educación sexual de los más jóvenes [3].

Acuerdo marco

Fuente: La Vanguardia/Contexto: De los *acuerdos marco* entre sindicatos y patronales quedan excluidas numerosas empresas que en los últimos años se han acogido a las cláusulas de descuelgue, a causa de la crisis.

Además, hemos encontrado « *acuerdo marco* » en varios documentos oficiales de tipo laboral de los años 2016-2018, en los cuales se explica el significado y las funciones

de « *acuerdos marco internacionales* »: «Los acuerdos marco internacionales (AMI) se han elaborado en los últimos decenios para responder a la globalización económica. Ilustran la creciente necesidad de organizaciones sindicales y de algunas empresas multinacionales para crear nuevas estructuras de gobernanza que se apoyan en las relaciones laborales...».

Charla-conferencia

Fuente: Página 12 (Argentina)/ Contexto: Su despacho se llena de humo con la *charla-conferencia* [27].

Almuerzo-conferencia

Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Los *almuerzos-conferencia* acostumbran a dar más de un disgusto a los oradores que ven como, tras el ágape, entre el público hay quien cae inoportunamente en los brazos de Morfeo [58].

Hemos encontrado « *almuerzo-conferencia* » y « *charla-conferencia* » en numerosas Fuentes electrónicas de América Latina de los últimos años: «...les propusimos salir un poco de las formas tradicionales de la *charla-conferencia* y ponerse en diálogo con realidades...».

Son algunos ejemplos de neologismos en el estilo oficial, usados para designar las realidades del mundo de negocios.

Arcoiris

Fuente: El País/ Contexto: ¡Qué orgullo de *arcoiris*! [5].

Bandera arcoiris

Fuente: theclinic.cl/ Contexto: Hace unas semanas visitaron un colegio en Puente Alto, donde una profesora de filosofía organizó una semana contra la homofobia y la transfobia. En los pasillos había dibujos con la *bandera arcoiris* hechos por niños de básica [27].

Los últimos años ambos neologismos y los que son relacionados con ellos se usan en demasia en los periódicos, reportajes y los artículos electrónicos de toda clase debido a la gran atención mediática al problema de homofobia.

Paloselfie

Fuente: El País/ Contexto: Un *paloselfie*, un acantilado y un tropezón [27].

Es el ejemplo convincente analogismo que designa nueva realidad, usado no solo en el estilo publicitario, sino también y aún más frecuentemente en el estilo coloquial y en las redes sociales.

Efecto wow

Fuente: El País/Contexto: Él se autodenomina image maker y su trabajo consiste en crear imágenes de impacto que no dejen indiferente. Es el conocido *efecto wow* [27].

Boca oreja

Contexto: Se produce una boca *oreja* sobre todo a través de redes sociales, porque mucha gente va, sube su foto, la ven dentro de su perfil, incluso hacen comentarios.

Además, hemos encontrado «*boca oreja*» en varios artículos, entrevistas y reportajes de investigación periodísticos de los últimos años: «Yo personalmente sigo bastante los suplementos y blogs literarios, pero al final también me influye mucho la tradicional boca *oreja*: si alguien en cuyo criterio confío me recomienda un libro, lo leo. Al final creo que esa es la mejor publicidad: que la gente te recomiende a sus amigos...»; «Las nuevas realidades del mercado turístico caracterizado por el *boca-oreja-electrónico*, imponen la necesidad de investigar en los contenidos de las opiniones on-line de los consumidores, como información que contribuye a la toma de decisiones.»; «... y el extendido uso de Internet en todos los ámbitos de la vida, se hace importante el estudio de cómo han cambiado los procesos y cómo influye de manera directa la información que se transmite por el método tradicional del «*boca oreja*» haciendo que la...»; «... Por otro lado, desde el principio la comunicación del comercio se ha basado en la boca *oreja* así que su alcance sea limitado al ámbito local.»; «... Se trata del conocido «boca a boca» o «*boca oreja*» (Word of Mouth) adaptado a Internet...» etc [27].

Ambas frases son ejemplos de designación de nuevos procesos (efectos) causados por dichas redes sociales.

Telenoticiario

Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Marginal es el fútbol sala, que pasa casi desapercibido en las programaciones, incluidos los diferentes *telenoticiarios* que prácticamente los ignoran.

Telerealidad

Fuente: El País/ Contexto: Su mujer, Daniela Ospina, se instaló en Bogotá para participar en el show de *telerealidad* «Bailando con las Estrellas» [27].

Teleadicción

Fuente: El País/ Contexto: Aunque a estas alturas y tras 15 horas de *teleadicción* las neuronas empiezan a bailar el kasatchok, uno ve con el placer de siempre a Mara Torres en La 2 Noticias [11].

Son neologismos usados muy a menudo tanto en el estilo publicitario, como en las conversaciones de carácter informal y son típicos para nuestra época.

Cochescentrismo

Fuente: El País/ Contexto: En este caso, la imagen « ilustra perfectamente el *cochecentrismo* con el que se diseña »: sí, se trata un polígono industrial en las afueras de la ciudad, pero se asumió de entrada que cada día y muchísimas personas y todas en coche, sin pensar en otras alternativas » [7]. Este neologismo ha resultado muy común en los periódicos, reportajes investigaciones sociales: « La primera: el *cochecentrismo* ha tocado las calles y avenidas en el escenario de una disputa ideológica y política de repercusiones...»; «... que no se imaginan un mundo sin *cochecentrismo* o sin patriarcado». «En lugar de replantearnos nuestra forma de gobernos y, por extensión, nuestra forma de vivir, el coche autónomo aspira a perpetuar el *cochecentrismo* transformando el vehículo propio en algo aún más adictivo y egoísta» [27].

Código QR ((del inglés Quick Response Code, «código de respuesta rápida») evolución del código de barras. Es un módulo para almacenar información en una matriz de puntos o en un código de barras bidimensional).

Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Además, estas placas incorporan un sistema tecnológico, *el código QR*, que permite obtener información adicional de una vez con un gesto de la cámara del teléfono móvil.

Este neologismo es relacionado con las tecnologías y ahora se usa frecuentemente en el Contexto de la transmisión de la información y de la educación: «dar a conocer la situación actual del uso *del código QR* en..»; «... un *código QR* donde el resto de alumnos podían encontrar la información con sus dispositivos móviles, mientras otro de los grupos...» [27].

Además, hemos encontrado varios artículos en los cuales se trata de qué es el código QR, de cómo leerlo con el móvil y hasta cómo crearlo.

Composición culta

Resultados obtenidos para español y año 2016 contienen 924 neologismos.

Afectivosexual

Fuente: El País/ Contexto: Y, por supuesto, nada de diversidad *afectivosexual*, derechos sociales o feminismo [64].

Este neologismo se usa con función de designar la realidad relacionada con el problema de homofobia, lo hemos encontrado en los Contextos de educación: «... el Vaticano acaba de responder con una nueva web sobre educación *afectivosexual*»; « Por esto apuestan desde el Centro por la formación *afectivosexual* con visión de género»; «... se desarrolla un proyecto para tratar la diversidad *afectivosexual* en las aulas de Educación Primaria, concretamente en tercer curso»; «¿ Cómo abordamos y afrontamos desde un centro educativo la educación *afectivosexual* de nuestros alumnos? ¿De qué forma buscamos estar al servicio de alumnos y familias para afrontar este reto?» [27].

En el contexto del desarrollo acelerado de las tecnologías que se centran en el ser humano y su bienestar hemos encontrado varios neologismos relacionados con biotecnologías: *bioarqueología* (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Leyendo el genoma podemos ver, de hecho, qué ha pasado durante los últimos 15.000 años y contar la historia de lo que sucedió realmente, añade Greger Larson, autor sénior del trabajo y director del Palaeo-BARN (la red de investigación en *bioarqueología* y paleogenómica de la Universidad de Oxford) [71].; *biodescodificación* (Fuente: El País/Contexto: De este movimiento surgió la *biodescodificación* y descodificación biológica, que extiende

ese misma premisa a todas las enfermedades, afirmando que derivan de un problema o conflicto emocional); **bioneuroemoción** (Fuente: El País/ Contexto: ... la *bioneuroemoción* deriva de la nueva medicina germánica, que considera que algo tan grave como el cáncer es solo una reacción del cuerpo ante un choque emocional) [27].

Al analizar varios artículos y Fuentes electrónicas hemos prestado mucha atención a los neologismos usados hoy día por todas partes para designar los procesos y las consecuencias del abuso de las redes sociales (tanto con intentos personales como políticos): **ciberacoso** (Fuente: Levante EMV/ Contexto: Se podrá denunciar cualquier acoso y malos tratos en el ámbito escolar, tanto dentro como fuera del centro escolar, así como si se produce *ciberacoso* a través de Internet, móviles y redes sociales); **ciberactivismo** (Fuente: El País/ Contexto: El caos organizado del *ciberactivismo* nigeriano) [32].; **ciberactivista** (Fuente: El País/ Contexto: Es imposible identificar una única comunidad de *ciberactivistas*, pero esto no ha impedido que el País haya sido el escenario de algunas de las campañas más impactantes en las redes sociales); **ciberagresión** (Fuente: El País/ Contexto: La entidad e impacto de la *ciberagresión* abre el debate sobre la ausencia de control del Internet de las Cosas); **ciberataque** (Fuente: El País/ Contexto: Este viernes, cuando varios *ciberataques* masivos inutilizaron durante horas las web de grandes compañías, se constataron sus preocupaciones); **ciberbullying** (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: No es el primer caso de *ciberbullying* en Girona que trasciende); **cibercrimen** (Fuente: El País/ Contexto: Una alianza de seguridad desvela que el grupo sigue activo y da detalles sobre el funcionamiento del *cibercrimen*); **ciberguerra** (Fuente: El País/ Contexto: La *ciberguerra*, la nueva arma de destrucción masiva); **ciberlunes** (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Campañas como el black friday o el ciberlunes han obtenido mejores resultados que en el año anterior con crecimientos de 1.2%) [27].; **cibermareo** (Fuente: Levante EMV/ Contexto:... relacionadas con la comunicación con otros, él también miembro de Saluspot ha recordado que ya han aparecido trastornos relacionados con el uso de Internet y los dispositivos móviles como, por ejemplo, *cibermareo*, nomofobia, dependencias o cibercondria); **cibermuralla** (Fuente: El País/ Contexto: La *cibermuralla* impuesta a las redes por

Pekín cuenta con dos millones de censores) [27].; **ciberseguridad** (Fuente: El País/: En paralelo, París y Berlín quieren desarrollar un fondo común para proyectos industriales en áreas como la *ciberseguridad*, los drones o los satélites) [63].

Debido a la situación política en Europa (especialmente la cuestión de Brexit) en los artículos del estilo publicitario aparecen y funcionan los neologismos siguientes: **eurofán** (Fuente: El País/ Contexto: Y no porque sea un *eurofán*, sino porque el próximo sábado se sumará a la lista de los pocos intérpretes estadounidenses que han intervenido en el festival de la canción europea) [93].; **euroescepticismo** (Fuente: El País/ Contexto: El debate sobre el Brexit ha azuzado el *euroescepticismo* y dado a las a movimientos nacionalistas y antieuropeos)[116].; **eurofobia** (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: La AfD acabar gado con éxito sobre el descontento de una parte de la población ante la llegada masiva de refugiados, pero ahora que el cierre de la ruta de los Balcanes a hecho caer el ritmo de llegadas, el partido podría tender a enfatizar la *eurofobia* con que nació en 2013) [27].

En cuanto a los problemas actuales del mundo, cabe destacar el abuso de drogas y las consecuencias relacionadas con eso. Los neologismos más usados para revelar este problema en varias Fuentes (tanto en los periódicos, como en los documentos oficiales y en los ejemplos del estilo coloquial) son siguientes: **narcocorrido** (Fuente: El País/ Contexto: Un Gran Hermano que, en teoría, le imposibilita escuchar *narcocorridos* en la radio, un iPad o esperar pacientemente durante meses a que su gente construye un túnel, toda una obra de alta ingeniería, por el que huyes subido a una moto que camina por raíles cómo ocurrió la otra vez); **narcocriminal** (Fuente: La Nación (Argentina)/ Contexto: El juez Torres, junto con el fiscal Jorge Di Lello y el titular de la Procuraduría de Narcocriminalidad, Diego Iglesias, investiga si los Lanatta y Víctor Schillaci tienen apoyo de una organización *narcocriminal*) [15].; **narcocultura** (Fuente: El País/Contexto: Diccionario de la *narcocultura*: Hacemos un repaso, de la A a la Z, de todo el universo del narcotráfico. Porque (casi) todo lo que pasa en «Narcos» forma parte de la realidad); **narcodistrito** (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Su asesinato ocurrió anteayer en Tirin Kot, pequeña capital del *narcodistrito* de Uruzgán);

narcoterror (Fuente: El País/ Contexto: La tribu urbana de México que desapareció con el *narcoterror*) [27].

Abreviación

Resultados obtenidos para español y año 2016 contienen 152 neologismos.

Este grupo de neologismos se usa con la función de economía del tiempo y espacio en tanto en el estilo publicitario como en el estilo coloquial. Algunos de ellos se refieren a los problemas y tendencias de la actualidad:

Hétero

Fuente: El País/ Contexto: Soy una mujer *hétero* y me excitan las mujeres atractivas[2].

Trans

Contexto: Cuando en un instituto llega una niña o llega un niño trans, en un colegio, esas personas no están haciendo nada más que reflejar lo que saben y lo que conocen [27].

Básica

Contexto: Hace unas semanas visitaron un colegio en Puente Alto, donde una profesora de filosofía organizó una semana contra la homofobia y la transfobia. En los pasillos había dibujos con la bandera arcoíris hecho por niños de *básica*.

Hay algunos que se refieren a las realidades de la vida política: **indepe** (Fuente: El País/Contexto: Pedro Sánchez hablo a los « *indepes* » a la cara, desde la ley, pero sin demonizarles) [27]. Sin embargo, la mayoría mismos por abreviación de signo en las realidades de nuestra vida cotidiana y se usan en el estilo coloquial: **celu** (Contexto: No puedo negar que me dan ganas de sacarme una selfie, me veo patético, desisto, más que nada por agotamiento (debía dar unos pasos retrocedidos en busca de mi *celu*); **compu** (Fuente: La Nación (Argentina) / Contexto: De semana puedo pasar horas en la cama si no tengo ningún plan, con la tablet, la *compu* y la comida, que también viene a la cama, dice Facundo Villanueva, un empleado administrativo de 34 años); **intro** (Fuente: El País/ Contexto: Y se vive en *la intro* de « Juego de Tronos » en realidad virtual) [107].; **biotec** (Fuente: El País / Contexto: La cifra de negocio de las llamadas *biotec* fue de

8180 millones de euros en 2015); **gastro** (Fuente: El Periódico en català / Contexto: Un gesto que muchos gastrónomos, o simples *gastros*, adoptan cerrando los ojos y enarbolando la cuchara); **low cost** (Fuente: Diario de León /Contexto: Las *low cost* pilotan el crecimiento del tráfico mundial de pasajeros) [27].

Acronimia

Resultados obtenidos para españoles año 2016 contienen 86 neologismos.

Cumpliendo las mismas funciones que los neologismos por abreviación, nuevas palabras formadas por acronimia pueden designar las invenciones en el campo de las tecnologías – **fablab** (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Los *fablabs* son talleres de fabricación digital, espacios de producción con impresoras en tres dimensiones y otras tecnologías avanzadas) [27].; de la moda – **burkini** (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Ese traje (*el burkini*) fue inventado en el 2004 por una mujer libanesa-australiana llamada Aheda Zanetti, para que incluso las musulmanas más estrictas pudieran nadar o practicar deportes en público), de la televisión – **docureality** (Fuente: El País/ Contexto: El *docureality* de Ana Obregón se estrena el 16 de octubre); **docuserie** (Fuente: El País/ Contexto: El canal #0 estrena la *docuserie* « El instituto », sobre los estudiantes y profesores de un centro de educación secundaria); del entretenimiento – **bicibirra** (Fuente: El País/ Contexto: Picnic muy ciclistero hasta la lúdica *bicibirra*, propuestas para amantes de las dos ruedas en la capital). Dentro de este grupo también distinguimos los neologismos muy curiosos, creados por la iniciativa de los lectores del periódico « El País »: **fruturo** (suceso que existirá o te quiero muchísimosucedera en un tiempo posterior al presente y que incluir a una dieta rica en fruta) y **ecolleja** (colleja que se le da a quién no recicla: « ¡O reciclas o ecolleja! ») [27].; del Internet – **chatbot** (Fuente: El Comercio (Perú) / Contexto: Los *chatbots* son programas que pueden conversar con seres humanos en las redes sociales utilizando un lenguaje natural) [27].; de la comida – **chocorizo** (Fuente: Diario de León/Contexto: Macarons con chorizo y guianduja, bombón crujiente *chocorizo*, judiones con setas y mousse y crujiente de chorizo de León, humus de garbanzos pico pardal con chip de chorizo de León y trompeta de la muerte) [31].

Otras palabras formadas por acronimia:

Conspiranoico

Fuente: Diario de León/Contexto: Ahora hay menos *conspiranoicos* en el mundo y más gente convencida, con pruebas en la mano, de que los gobiernos a menudo no son trigo limpio [142].

Feminazi

Fuente: La Vanguardia (LV)/Contexto: Pero este arquetipo convive ahora con las que son descritas como gorgonas contemporáneas (los más ignorantes usan el término *feminazi*) [27].

Hackaton

Fuente: Diario de León/Contexto: También es el marco donde se desarrollan multitud de competiciones relacionadas con la ciberseguridad como CyberOlympics, dirigidas a centros educativos; un *hackathon* o retos técnicos individuales (CTF) [27].

Multiverso

Fuente: La Vanguardia/Contexto: El trabajo, realizado en colaboración con su discípulo Thomas Hertog, de la Universidad de Lovaina (Bélgica), se fundamenta en la teoría de cuerdas de la física (que postula que las partículas elementales son en realidad como minúsculas cuerdas que vibran) y en el concepto de *multiverso* (que postula que existen múltiples universos) [132].

Basuraleza

Fuente: El adelantado /Contexto: Esta semana se celebra el Día Mundial de los Ríos, una jornada que aprovecharán distintos colectivos de Castilla y León para analizar los niveles de *basuraleza* en ríos y humedales, dentro de la campaña[111].

Siglación

Resultados obtenidos para españoles año 2016 contienen 15 neologismos, la tercera parte de los cuales ocupa el neologismo «ebitda» (Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation, and Amortization – hace referencia a las ganancias de las compañías antes de intereses, impuestos, depreciaciones y amortizaciones) usado en diferentes contextos (Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Así, el *ebitda* (beneficioso

bruto de explotación) creció un 8.6%, hasta los 5264 millones, mientras que el importe neto de la cifra de negocios sumó un 5.3 % más; Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Dentro del grupo Elix, Áreas aporta ahora el 30% de los ingresos y el 37,7% del beneficio de explotación (*ebitda*); Fuente: La Vanguardia/Contexto: No obstante, el *ebitda* cayó entre enero y septiembre un 6.1% a 643,3 millones de euros a causa de los gastos de explotación y menores ingresos debidos a la baja demanda de gas nacional; Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Edreams, con 1.600 empleados, ingresos de casa 500 millones y un beneficio bruto (*ebitda*) de 85 millones el año pasado, vale en bolsa 310 millones; Fuente: (SR/VE/R2)/Contexto: Su *ebitda* – su resultado bruto operativa – ha sido negativo en 51 millones de euros) [27].

3.2 Uso de los neologismos semánticos

Resultados obtenidos para español y año 2016 contienen 513 neologismos.

Hemos encontrado numerosos contextos del uso del neologismo *aplicación*: Fuente: La Vanguardia/ Contexto: La *aplicación* Moovit, una de las más utilizadas sobre transporte público urbano en todo el mundo, acaba de actualizarse a la version 5.0 en la que destaca la forma de presentar los recorridos con información instantánea sobre la incidencias de la ruta; Contexto: Quienes conduzcan un coche eléctrico pueden encontrar desde ya mismo una estación de carga con las *aplicaciones* de Bosch Software Innovations; Contexto: Resistente al agua y con la reconocida resistencia de Casio como garantía, reloj cuenta con *aplicaciones* genuinas para actividades y deportes al aire libre; Contexto: Así lo ha hecho también con sus nuevos proyectos como Corner Job, una *aplicación* para encontrar trabajo que garantiza una respuesta en 24 horas; Deliberry, una plataforma que hace la compra por usted, o Glovo, un sistema de mensajería expés que le trae lo que quiera en pocos minutos; Contexto: Ya hay *aplicaciones* que nos permiten tener la ruta mejor para llegar a un sitio; Contexto: Con las *aplicaciones* de Smile and Learn buscamos que los niños refuercen el aprendizaje en

la inteligencia múltiple, en valores y en idiomas). Este cambio de sentido se produjo debido al desarrollo de las tecnologías de comunicación y la necesidad de designar nueva realidad – las *aplicaciones* que instalamos en nuestros móviles y usamos cada día [27].

Lo mismo ocurre con la palabra *cuenta* que ahora se usa en varios contextos referidos a las redes sociales (Contexto: No hay nadie en este país que haga un mejor seguimiento de los Juegos Olímpicos, y no solamente lo hemos disfrutado en Libertad digital y en toda la programación de esRadio, sino sobre todo en su *cuenta* de Twitter, donde ha sido absolutamente desbordante todo lo que ha ocurrido; Contexto: Otra parte es superimportante es la estrategia de redes sociales. Nosotros tenemos *cuenta* abierta en Instagram, en Facebook y en Twitter, y ahí es donde vamos segmentando a los diferentes públicos; Contexto: Un hombre al que no se le puede dejar solo con una *cuenta* de Twitter, no se le debería dejar solo con el maletín nuclear...; Fuente (El País Semanal)/ Contexto: Él y su esposa le han creado una *cuenta* de Instagram (@anruna_xiuaua) que escriben en primera persona; Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Las *cuentas* de correo Gmail, de Google, también han superado este año los mil millones de usuarios [27].

Otro ejemplo típico – el *clásico* que designa el partido de fútbol que enfrenta al Real Madrid Club de Fútbol y al Fútbol Club Barcelona. Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Para completar el cuartero estaría de fábula que superara en la final al padrone de Italia, el Juventus, aunque claro, la opción de jugarse de Champions ante el Madrid en el *clásico* más relevante de todos los tiempos es un manjar tan morbosos que el Barça tampoco le hace ascos [136].

3.3 Uso de los neologismos sintácticos

Resultados obtenidos para español y año 2016 contienen 39 neologismos.

Desmotivarse

Fuente: El País/Contexto: De no ser así, la situación le llevará a frustrarse y *desmotivarse* progresivamente, pudiendo llegar a padecer ansiedad o depresión [8].

Cancillera

Fuente: Diario de León/Contexto: Aunque la *cancillera* Angela Merkel descarta opinar de un tema en el que respalda al presidente español Mariano Rajoy, otros actores políticos han tomado cartas en un asunto [109].

Focalizarse

Fuente: La Vanguardia/Contexto: Efectivamente, se trata de vivir con menos, pero no por el puro placer de poseer menos, sino como una manera de *focalizarse* en aquello realmente importante y buscar las Fuentes de la felicidad y del bienestar [27].

Mosquetero

Fuente: Diario de León/Contexto: La casa apuesta por zapatos negros de charol y botas *mosqueteras* con puntera en dorado desgastado [27].

Reeligirse

Fuente: El Mercurio (Chile)/Contexto: Según analistas, Maduro, con un sólido apoyo institucional, que incluye a los militares y una fuerte política de subsidios, tiene posibilidades de *reelegirse* [27].

Referente

Fuente: Pagina12 (Argentina)/Contexto: El mensaje llegó luego de varias llamadas desde un celular anónimo en los que amenazaban de muerte a la *referente* mapuche, y le describían cómo la torturarían [27].

Revertir

Fuente: La Vanguardia /Contexto: Pablo Iglesias empleó su primer turno para dejar en el diario de sesiones dos conceptos: el deber constitucional del Estado de garantizar unas pensiones actualizadas y su batería de propuestas para *revertir* la actual situación, derogando las reformas del 2011 y el 2013, que introdujeron el factor de sostenibilidad [27].

Revitalizarse

Fuente: El Mercurio (Chile)/Contexto: Estos lugares de la periferia pueden, con buenas ideas y con poco, *revitalizarse* y ponerse en valor [27].

Tiranosauria

Fuente: La Vanguardia (LV)/Contexto: ¿Cómo sabe que Trix era *tiranosauria*? Porque los huesos de las hembras, aquí en las piernas, eran más gruesos para poder almacenar calcio para los huevos que ponían [27].

Repensarse

Fuente: La Vanguardia/Contexto: ¿Qué hay que hacer para ser un Deus? Anticiparse al cambio y *repensarse* cada día [108].

Los préstamos

Resultados obtenidos para español y año 2016 contienen 42 neologismos.

Tzatziki (del griego: una salsa característica de las cocinas griega y turca, muy empleada en los meze) Fuente: La Vanguardia/ Contexto: Paseando por las calles de cualquier ciudad de Grecia es fácil encontrar un puesto de comida rápida donde degustar gyros con tzatziki [27].

Kasatchok (del ruso)

Fuente: El País/ Contexto: Aunque a estas alturas y atrás 15 horas de teleadicción las neuronas se empiezan a bailar el kasatchok, uno ve con el placer de siempre a Mara Torres en La 2 Noticias [27].

Stiletto (del italiano)

Fuente: La Nación (Argentina)/ Contexto: Perros un look con *stiletto*s negros, aros colgantes oscuros, y llevó el pelo suelto con ondas en las puntas [27].

Muesli (del alemán)

Fuente: El País/ Contexto: Variedades con pocas calorías, barritas energéticas, *muesli* [27].

3.4 El aspecto semántico en el análisis de los neologismos

Los científicos distinguen en los estudios sobre neologismos en la prensa, dos tipos de motivaciones para su creación: semánticas y pragmáticas. Hay situaciones en las que la necesidad semántica lleva a buscar un nuevo término. Son casos en los que tenemos un significado que carece de significante. Esto sucede cuando el objeto, concepto, acción o situación es de nueva creación y se hace necesario buscar un término que sirva para referirnos a ellos. Sin embargo, en la mayoría de los casos, la palabra que se crea no es necesaria.

Lo que es incuestionable es que el Internet, ya sea como creador o como mera transmisora de innovaciones léxicas es una de las fuentes más importantes para la realización de estudios sobre neología. Hay que recordar que la Real Academia Española (RAE), reacia durante mucho tiempo a los neologismos, acabó por incorporarlos a su diccionario y que, para el Banco de Datos (CREA), los recursos del Internet del mundo hispánico ocupan un lugar relevante.

La sociedad es el resultado de las grandes convulsiones sociales que se operaron en España y todo el mundo a lo largo del siglo pasado y que siguen operándose en este nuevo siglo con la evolución tecnológica. La sociedad española ha cambiado, y la lengua, como hecho social que es, ha acompañado estos cambios adaptando y creando nuevas palabras para las nuevas realidades que nos ha tocado vivir.

Hemos analizado y distinguido los neologismos en tgrupos que son más extendidos en la lengua de hoy. Son los grupos de los neologismos de las nuevas tecnologías, de los videojuegos; de la moda; de la vida social y deporte.

El lenguaje está vivo y se adapta al medio. Las nuevas tecnologías exigen crear constantemente nomenclaturas para definir conceptos que antes no intuíamos. También los medios de comunicación y recursos de Internet son fuentes de neologismos. Hoy muchas palabras están apareciendo en el uso de los españoles.

Analizando muchos recursos de Internet podemos desctacar los ejemplos de neologismos que están relacionados con *el tema de las nuevas tecnologías*.

Postear – publicar o comunicar algo en Internet

Fuente: 40defiebre.com/ Contexto: Si estás empezando en esto o ya tienes experiencia, pero crees que puedes estar haciendo algo mal porque tu post no funciona, revisa estos 10 consejos para *postear* con éxito en Facebook [10].

Multimedia – es un término que refiere a aquello que utiliza varios medios de manera simultánea en la transmisión de una información.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: La cadena de noticias CNN en español abarca varias plataformas *multimedia* dirigidas a audiencias de habla hispana que llegan a casi 50 millones de hogares en todo el mundo [117].

Tecnologización – adaptarse a la tecnología.

Fuente: euskonews.eus/ Contexto: La sociedad actual se caracteriza por la *tecnologización* de los procesos de producción, emisión y recepción de los mensajes [125].

Smartphone – un teléfono inteligente.

Fuente: cincodias.elpais.com/ Contexto: Aquí tenéis todos los datos de los nuevos *smartphones* de Apple [124].

Tablet – dispositivo inteligente más grande que un teléfono.

Fuente: 20minutos.es/ Contexto: El pasado jueves, un niño de 11 años del condado de Staffordshire (Inglaterra) estuvo a punto de sufrir quemaduras debido a *una tableta* Samsung que estuvo cargando durante toda la noche[114].

Icono – imagen que representa algo y que se utiliza mucho en informática.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Ahora desde el panel de control basta con mantener presionado el *ícono* de WiFi o Bluetooth para poder acceder a los menús adicionales [123].

Navegador – un programa de acceso a internet.

Fuente: topproject.org/ Contexto: El *Navegador* Tor aísla cada sitio web que visitas de manera que rastreadores de terceros y publicidades no pueden seguirte [133].

Laptop – un ordenador portátil.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: También deberían exigir que todas las *laptops* se sujeten a revisión y debería prohibirse que se oculten en el equipaje registrado que viaja en la bodega del avión [80].

Hipertexto – texto en código html

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: El sitio proveía información básica sobre el proyecto de World Wide Web, incluyendo qué es el *hipertexto* y cómo crear páginas web[104].

Escanear – copiar digital de un documento.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Mientras que ambas compañías han dicho que están sumando más personas para que *escaneen*, el volumen masivo de publicaciones hace casi imposible gestionarlo de forma manual [135].

Emoticonos – dibujos que expresan sentimientos (muy utilizados en redes sociales).

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Los *emoticonos* están presentes en películas, juguetes, ropa y en cada mensaje de texto que se envía o recibe [76].

Blog – bitácora o página propia de internet.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: En una publicación de *blog* este miércoles, Apple dijo que requerirá que los usuarios opten por que sus grabaciones sean escuchadas por revisores humanos, en lugar de que esto sea lo predeterminado [22].

Chatear – conversar por un dispositivo tecnológico o una red social.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Además de tener un diseño similar al servicio de Messenger, de Facebook, que ayudará a que el usuario se sienta familiarizado, esta app te permite *chatear* en secreto sin correr ningún riesgo. [86].

Clickear – hacer un « click » con el botón del ratón de un ordenador.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Algunos escribían como si todavía estuviera aquí, como si pudiera leer los comentarios y contestarlos, o por lo menos *clickear* « me gusta » [60].

App – aplicación.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Facebook, que ayudará a que el usuario se sienta familiarizado, esta *app* te permite chatear en secreto sin correr ningún riesgo, así que puedes asegurarte de que el mensaje sólo será leído por el destinatario. [86].

Crowdfunding – cooperación colectiva para conseguir dinero en la red.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Silberstein usó una silla de ruedas plegable especial que pagó a través de una campaña de *crowdfunding* en línea [16].

Follower – persona que recibe los tuits de otro usuario de esta red.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Pontifex (entre todas sus cuentas) tiene 33,7 millones de *followers* [106].

Geek – persona fascinada por la informática, la tecnología y otras aficiones.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Así que, si eres un *geek* de la aviación, viajero de negocios, tienes 5 horas libres antes o después de tu vuelo en el aeropuerto JFK de Nueva York o buscas una opción diferente de estadía.[67].

Googlear – buscar en Google.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Tanto, que lo primero que hicieron fue *googlear* a Maisie Williams, la actriz que interpreta a Arya [6].

Hashtag – tema sobre el que gira cierta conversación en Twitter.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Posteriormente a ese Ricky se le puso el *hashtag* o etiqueta #renuncia por el chat de la ignominia[68].

Hackeo – una acción de entrar de forma abrupta y sin permiso a un sistema de cómputo o a una red.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Yahoo después de que la compañía vendió la mayoría de sus propiedades a Verizon, pagó 35 millones de dólares el año pasado para resolver los cargos de que engañó a los inversores sobre el *hackeo* [12].

Nube – servicios de computación a través de Internet.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: En abril, los investigadores descubrieron que una vasta colección de datos sobre usuarios de Facebook estaba expuesta públicamente en los servidores de computación en la nube de Amazon [12].

Selfie – hacerse una autofoto y publicarla en redes sociales.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Debido a que sonreír era raro en los retratos renacentistas, a la inteligencia artificial le cuesta mucho mostrar tu alegría si pones *una selfie* sonriente [137].

Spam – correos no solicitados, no deseados o con remitente desconocido.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Utilizando una tecnología que puede eliminar llamadas no deseadas como los filtros de *spam* envían correos electrónicos no deseados a una carpeta separada [82].

Bitcoin – moneda virtual creada para ser utilizada en transacciones de Internet. Es una moneda universal que no pertenece a ningún estado en concreto y que no funciona con intermediarios. No se puede falsificar ya que posee un sofisticado sistema criptográfico.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Los *bitcoins* robados se reembolsarán a través del fondo de activos seguros de Binance, seguro de emergencia disponible en caso de incumplimiento [23].

Bot – abreviatura de robot. Es un programa informático que actúa de forma automática imitando el comportamiento humano. Los hay que simulan ser personas en chats, otros que realizan funciones rutinarias de edición, otros que juegan contigo a videojuegos. Por lo que puedes pensar eso cuando pierdes contra alguien en un juego online.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Asimismo, incorpora características que no existen en WhatsApp como temas personalizados y soporte para *bots* [86].

Geolocalización o **geoposicionamiento** – localización continua del usuario a través del GPS de su dispositivo móvil. Es útil para el usuario ya que recibe servicios y ofertas suculentas allá por donde pasa, pero sobre todo es útil para empresas que obtienen beneficios con negocios basados en ubicación.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Habían encontrado su vehículo, que tenía una lista de ubicaciones de *geolocalización* que el equipo había trazado y se había propuesto revisar [78].

Hater – término con el que se conoce a un troll en el entorno de YouTube.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: La doctora en Ciencias Sociales Adriana Amado habló del fenómeno de los « *haters* » u « odiadores » que habitan en las redes sociales [56].

Startup – nombre que designa a una empresa emergente e innovadora en el campo de las nuevas tecnologías. Normalmente está asociada a jóvenes emprendedores y a la creación de aplicaciones móviles. El significado inicial del término es el de una empresa tecnológica, recién creada, que despegó favorablemente sobre el resto de su entorno. Pero el uso abusivo de este neologismo ha hecho que se utilice para designar a cualquier empresa que tenga que ver, aunque sea mínimamente, con la tecnología.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: El diseño S1 del startup Molon Labe Seating, con sede en Colorado, presenta tres asientos económicos en un diseño escalonado, poniendo el asiento del medio ligeramente detrás de los asientos del pasillo y de la ventana, y a una altura ligeramente inferior[110].

Trending Topic (TT) – palabras que definen los temas más populares de Twitter en un momento determinado. Pueden diferenciarse por ámbito geográfico, de más local a global y conviene tenerlos en cuenta y hacer uso de ellos si se quiere ser tomado en cuenta a nivel participativo en Twitter. Lograr convertirse en un TT es el sueño de cualquier community manager.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Más importante que un discurso de una hora son los 40 segundos en el noticiero de la noche o el « *trending topic* », las tendencias en las redes sociales[113].

Troll (hater en YouTube) – es aquella persona que interviene en foros, chatas o comentarios de Internet con mensajes polémicos, difamatorios, irrelevantes o incluso despreciativos, con la única intención de provocar un entorno violento frente a otros usuarios o bien interrumpir el tema de discusión. Son bien conocidos en cuanto ponen la primera frase, por lo que los usuarios comunes cada vez los atienden menos.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: El comediante James Corden bromeó sobre un aspecto de la trama de la serie « Game of Thrones » en su programa y terminó enfrentándose a *un troll* en Twitter [90].

Viral – todo tipo de contenido que ha causado tal sensación entre los usuarios de Internet que se propaga rápidamente por las redes sociales. Normalmente este tipo de contenido está hecho a propósito para producir esta viralidad ya que forma parte del concepto publicitario del neuromarketing que busca la máxima empatía de las marcas con los usuarios.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Sus seguidores empezaron a etiquetar a los Jonas Brothers y así se volvió *viral* [91].

Webinar – formato de comunicación por el cual un conferenciante puede realizar una presentación online a otros usuarios conectados a través de una plataforma sin necesidad de estar físicamente juntos. Su uso más frecuente es para realizar pequeños cursos y para la presentación publicitaria de productos.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: El grupo también se ha asociado con grupos policiales y de ciclismo para llevar a cabo *webinars* y campañas sobre la aplicación de las « leyes de un metro » para los conductores comerciales y los oficiales de policía[33].

Dron – vehículo aéreo no tripulado.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: En esta foto de un *dron* del 20 de agosto de 2019 fue publicada por el Corpo de Bombeiros de Mato Grosso y muestran los incendios forestales se queman en el municipio de Guaranta do Norte, estado de Mato Grosso, Brasil [105].

España es el cuarto país europeo en consumo de videojuegos y el noveno en el mundo. Los datos demuestran que nuestro país es uno de los principales mercados mundiales, aunque, en lo que respecta a tejido industrial y facturación, los datos no son tan halagüeños. Las palabras relacionadas con la industria de videojuegos forman una parte grande de la lengua de la gente. Muchas de ellas son neologismos.

Gamers – jugador profesional de videojuegos.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: La Policía investiga el asesinato de una « *gamer* » adolescente a manos de su novio [119].

Cheate codes – métodos que utilizan los jugadores para crear u obtener una ventaja sobre el resto en un videojuego.

Fuente: shock.co/ Contexto: Así que ya saben: nada mejor que mejorar sus habilidades, practicar mucho y evitar el uso de *cheat codes* para ser de los mejores ciudadanos de la Asus Republic of Gaming[28].

Gamification o gamificación – transformación de actividades que habitualmente son monótonas y aburridas en juegos con los que obtener recompensas. El usuario se siente satisfecho al ganar algo, aunque sea una medallita virtual, con tareas tan hastiosas como ingresar dinero en un banco o hacer un clic en « me gusta ».

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: ConCondón es un ejemplo de *gamificación* una tendencia muy usada que emplea dinámicas del juego para promover la adquisición de hábitos y el alcance de objetivos[99].

La moda ocupa un lugar destacado en la sociedad moderna. Es un fenómeno estético social, histórico, cultural y económico, expresa valores y características del momento, de la época. Hoy es uno de los pilares de esta sociedad mediatizada, que privilegia ante todo la imagen y las apariencias. Las grandes firmas textiles de origen español: Inditex, Mango y Desigual, son conocidas en todo el mundo. Desde hace más de 20 años España ocupa un papel muy relevante en la industria de la moda rápida, gracias en gran parte al impulso que ha alcanzado en estas décadas el grupo Inditex. La clave en las últimas décadas parece estar en apostar todo por la « fast fashion », esto es, moda de consumo rápido que tiene como principales señas de identidad la adaptación de la moda al mercado. Otra posible respuesta a la pregunta de por qué la moda española causa tanto interés tiene respuesta en la firme decisión de los empresarios españoles en hacer uso de las nuevas tecnologías y el marketing para hacer llegar sus productos a un público amplio, pero bien seleccionado. Y con el desarrollo de la moda española, las palabras nuevas aparecen en la lengua y el lenguaje de la gente española.

Al examinar diversas páginas web especializadas, constatamos que hay múltiples extranjerismos (en especial, anglicismos) y neologismos propios de este ámbito que se utilizan con mucha frecuencia. Algunos de ellos ya han sido incorporados por la RAE y aparecen en los diccionarios, mientras que otros, a pesar de estar integrados desde hace décadas en el lenguaje de uso habitual, no han sido recogidos en el DRAE ni en el DPD.

Blazer – chaqueta deportiva, originariamente utilizada en los uniformes de colegios y equipos. El DPD sugiere la adaptación gráfica: blazer → bléiser.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Algunas de las piezas que destacan son vestidos asimétricos de colores neutrales y conjuntos de *blazer* y faldas asimétricas de colores cálidos[4].

Clutch – bolso de mano, bolso de fiesta, cartera.

Fuente: telva.com/ Contexto: Con esta nueva colección se aleja de este emblemático modelo para centrarse en el *clutch*, un bolso elegante y pequeño [128].

Balenciaga

Fuente: elcomercio.es/ Contexto: Gutiérrez ha dividido su colección por países, comenzando por las firmas españolas más prestigiosas, presididas por un icónico vestido de Davidelfín pasando por *balenciagas* vintage hasta llegar a dos de las piezas más especiales[74].

Cosplay – moda de diseñar y vestirse con disfraces de personajes de ficción.

Fuente: elcomercio.es/ Contexto: Metrópoli continúa con las maratonianas jornadas de la Comic Con, que durante el día de ayer se centró en la moda *cosplay*, que sigue con su crecimiento exponencial[73].

Wearable – prenda de ropa o accesorio de vestir que tiene uno o varios componentes tecnológicos con los que el usuario que los porta puede interactuar, ya sea en la propia prenda como a través de otros dispositivos móviles.

Fuente: elcomercio.es/ Contexto: El objetivo del taller es mostrar todo el proceso de creación de *wearables*, desde la conceptualización de la idea, hasta la fabricación con herramientas DIY de código abierto para que los asistentes integren estas herramientas en su propia prenda o accesorio tecnológico[75].

Denim – tejido vaquero, mezclilla.

Fuente: telva.com/ Contexto: Otra de las tendencias es la pata de gallo, que nos apetece en versión oversize, y una cazadora *denim* nunca falla [131].

Look – imagen, estilo, aire.

Fuente: telva.com/ Contexto: Plumas, pedrería y escote asimétrico han sido los detalles más importantes del *look* junto a la falda de tul de volantes [129].

Make up (y las variantes *makeup* y *make-up*) – maquillaje.

Fuente: telva.com/ Contexto: Muchas veces cuando vamos al trabajo nos da pereza maquillarnos porque luego vamos a ponernos las gafas y se va a arruinar nuestro *make up* [126].

Outfit – conjunto.

Fuente: telva.com/ Contexto: Nada como un vestido en floral print para conseguir un *outfit* redondo y perfecto para los calurosos días estivales [127].

Print – estampado.

Fuente: telva.com/ Contexto: Alexa Chung se ha decantado por el estampado de guepardo el animal *print* más recurrente de todos [130].

El videojuego es una realidad con un potencial de crecimiento increíble por ser un nativo digital, y está más que preparado para la revolución digital. España forma parte del «top 10» de los mercados más importantes situándose en el noveno puesto de un ranking que lidera China con 30.500 millones de euros, seguido de Estados Unidos con 27.928 millones y Japón, Corea del Sur y Alemania[87].

La lengua es el aspecto importante de la vida de la gente. Cada día las palabras nuevas relacionadas con *la vida social* están añadiendo al léxico español. Hemos examinado algunas de ellas y su contexto.

Estatización – lo que forma parte del estado.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Firmó un nuevo contrato con el Estado que triplicó el dinero y crearon el « Fútbol para todos », que significó la *estatización* de las transmisiones del fútbol [14].

Friki – persona fanática u obsesionada con algo o alguien en especial.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: También existe otro lado, lo que Hurwitz llama « el lado tradicional del mundo del arte *friki* » ... acusándolo de ser solo un ingeniero y no un artista [138].

Gay – homosexual.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: El show había dado indicios sobre la sexualidad de Smithers: sale a la parte gay del pueblo y ha vacacionado en resorts solo para hombres. [98].

Influencer – una persona que cuenta con cierta credibilidad sobre un tema concreto, y por su presencia e influencia en redes sociales puede llegar a convertirse en un prescriptor interesante para una marca.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Sin embargo, subrayó que la compañía considera posibles cambios en su política de « *influencers* » y trabaja con la industria y los organismos reguladores sobre posibles ajustes [36].

Victimización – persona que simula ser una víctima.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Y las cifras de la Encuesta Nacional de victimización y percepción sobre seguridad pública (ENVIPE) de 2017.[37].

Bookcrossing – compartir libros en lugares públicos.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: La iniciativa de *bookcrossing*, como se le conoce a esa práctica de dejar libros en un lugar público para que alguien los encuentre, los lea y vuelva a dejarlos, ya tiene más de 10.000 seguidores en Facebook [35].

Burnout – estrés laboral.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: ¿Te has preguntado si estás sufriendo del síndrome de agotamiento o «burnout»? [53].

Bullying – acoso escolar.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Leguizamo contó la anécdota de cómo enseñó a su hijo a defenderse del *bullying* que recibía en la escuela, « en cambio que peleara con las manos yo quería que peleara con las palabras, con información y datos »[52].

Flashmob – acción organizada en un lugar público.

Fuente: caritas.es/ Contexto: Un buen número de las 40.000 personas sin hogar que viven en España participan hoy en un *flashmob* simultáneo que, en torno al mediodía.[26].

Hipster – subcultura asociada con la música independiente.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Puedes ser *un hipster* en una bicicleta de piñón fijo o ser una persona que compite en carreras de primera categoría en tu bicicleta de seis kilos [39].

Procrastinación – retrasar situaciones que deben atenderse.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Pero la *procrastinación* o aplazamiento de estos objetivos son el principal enemigo del ser humano [50].

Trekking – senderismo.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Varias de las agencias *de trekking* en Nepal que ayudan a facilitar el ascenso de los aventureros cobran miles de dólares por entrenamiento para preparar a los escaladores [42].

Vapear – consumir un cigarrillo electrónico.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Choi dijo que él mismo ha visto tres casos en los últimos meses, y sospecha que hubo otros que no pensaron en *vapear* como una causa potencial[48].

Workaholic – adicto al trabajo.

Fuente: expansion.com/ Contexto: Sin embargo, a pesar de las muchas desventajas que puede plantear el trabajo junto a un *workaholic*, también hay aspectos positivos en esta relación profesional [79].

Celebrity – persona famosa, especialmente en el mundo del espectáculo o de los medios de comunicación.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Sobre este tema sabe muy bien el *celebrity* Chef Rodolfo Angenscheidt [43].

Gentrificación – del adjetivo gentry (gentil, de clase alta, aristocrático) surge el neologismo, que remite a la mejora de estatus social que cambia la fisonomía de un barrio popular a un barrio elitista.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: La *gentrificación* deja a miles de personas sin hogar en Los Ángeles[51].

Youtuber – la persona que abre un canal de Youtube y muestra sus contenidos (vídeos musicales, artísticos, comentarios de moda o decoración), especialmente, si

consigue cierto éxito y sus vídeos se convierten en virales. En casos así, el o la youtuber puede convertirse en un influencer.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: ¿Cómo ganan dinero los *youtubers* más allá de sus videos? [54].

El nacimiento de nuevas palabras es producto de la tecnología y la fuerte confluencia con otras culturas por medio de Internet. Por esta vía se usan en el español muchos neologismos, préstamos o calcos del inglés que también existen en otros países hispanohablantes, aunque a veces con diferente ortografía, género, fonética etc. Para dar algunos ejemplos: *guglear*, *tuitear*, *feisbuquear*, *guasapear*, *uifai/guaifai*, *la aplicación (préstamo traducido – de app)*, *eskeipear*, *postear*, *colgar un video*. Como se puede observar la mayoría creados con el sufijo verbal -ear, que es muy productivo y de inestabilidad formal fonética y grafemática. Un usuario *se loguea en feisbuk*. Todos estos neologismos de forma fueron creados a partir de las palabras inglesas cambiando la ortografía de acuerdo a la pronunciación. A veces aparecen traducciones literales del inglés (la *galleta informática* para *cookies* o *cookies entre sitios* para *cross site cooking*) y préstamos y calcos en base de code-switching. Algunos ejemplos de consejos de blogs o videos de usuarios colgados en YouTube: Puedes *emigrar* tus números y contactos al nuevo número de teléfono. Si aumentas la imagen se *pikcela*.

Con el comienzo de la celebración de los Juegos Olímpicos de Atenas en 1896, surgió un verdadero renacimiento del deporte al darle cauce, competitividad y prestigio. Este resurgimiento del deporte, especialmente en países anglosajones, ha traído consigo, una verdadera invasión de términos en todas las lenguas. El español no ha sido la única lengua que ha sufrido esta invasión de extranjerismos deportivos, como hemos notado al buscar las equivalencias en otros idiomas [9]. La importancia de esta invasión se puede ejemplificar en el hecho de que muchos de estos vocablos, introducidos a través del deporte, han pasado al lenguaje común, y así hablamos de « casarse de penalti », « meterle un gol a alguien », « estar situado en un córner » [92].

La etapa de entrada de extranjerismos deportivos comenzaría con las retransmisiones deportivas por televisión. Es un hecho indiscutible que el número de

extranjerismos en cada deporte está relacionado con el hecho de que ese deporte haya gozado o no de retransmisiones masivas por televisión. Cuantas más retransmisiones, especialmente de carácter internacional, ha tenido un deporte, mayor es el número de términos extranjeros adoptados por dicho deporte. La etapa siguiente es la entrada de los neologismos deportivos es desde los recursos de Internet. Hemos analizado las páginas web con *los neologismos deportivos*.

Offside – posición adelantada o fuera de juego, es el nombre por el que se conoce a una regla que se aplica en el fútbol.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Los Seahawks apenas habían dado el espacio para respirar a los Patriots con un castigo de *offside* cuando algunos de los jugadores de Seattle empujaron a sus oponentes[38].

Match – encuentro o combate deportivo en que dos contrincantes luchan por conseguir el triunfo.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Robert Farah y Juan Sebastián Cabal de Colombia celebran el *match point* en su final de dobles masculino[45].

Amateur – persona que practica por placer una actividad, generalmente deportiva o artística, sin recibir habitualmente dinero a cambio.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Y aunque el boxeo *amateur* – que es considerado menos peligroso por tener peleas más cortas y tener obligatorio el dispositivo de protección obligatorios.[46].

Derbi – encuentro deportivo de rivalidad local o regional, generalmente futbolístico; también se aplica a determinados encuentros de máxima rivalidad, aunque no sea local o regional.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: El récord para el equipo masculino del Atlético de Madrid en el estadio Wanda es de 67.804 personas, en *el derbi* de Madrid contra el Real Madrid en febrero [40].

Manager – el representante de un artista o deportista.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: El *manager* de los Reds, David Bell, quien había sido expulsado anteriormente en el juego por discutir bolas y golpes, regresó y acusó al manager de Pittsburgh, Clint Hurdle[47].

Final Four – fase final de la liga europea de baloncesto disputada por cuatro equipos.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Este fue el primer juego de campeonato de la *Final Four* que se dirime tiempo extra desde 2008 y la octava vez en la historia del torneo [41].

Play off – eliminatoria a dos o más partidos en la que los equipos contendientes luchan por continuar en una fase siguiente, por un campeonato o por un ascenso a una categoría superior.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Llevó a su equipo a la final de *play-off* del Championship, que perdió ante el Aston Villa[44].

Noquear – en el boxeo, dejar fuera de combate al contrincante, con lo cual se obtiene la victoria sobre él.

Fuente: cnnespañol.com/ Contexto: Gómez asegura que el objetivo del mexicano es *noquear* a « GGG » luego del empate del año pasado [49].

3.5 Aspecto pragmático de los neologismos usados en el discurso de Internet

Se establece una relación específica entre pragmática y procesos activos de nominación. La pragmática entiende como ciencia, « que aprende un idioma desde el punto de vista de la persona que lo usa en aspecto de la elección de unidades de idioma, restricciones en su uso en una sociedad social y efecto sobre los participantes de la comunicación » [140]. Mientras tanto, cualquier novedad semántica crea una novedad pragmática, tiene una función pragmática. A diferencia de la lingüística tradicional, la pragmática usa el lenguaje no solo como un medio para crear y expresar pensamientos, sino también como un estímulo para los pensamientos del lector, como una implementación intencionada de los objetivos comunicativos en dependiente de las

situaciones específicas del habla. En conexión con esto, el análisis de neologismos en el aspecto de la teoría de la pragmática es de particular importancia.

Para la pragmática, el aspecto principal es el estudio de la connotación, es decir la investigación de la información adicional que es oculta debajo del texto. El uso de neologismos en los medios de comunicación y en los Internet recursos y el análisis pragmático de sus funciones muestran que nuevas palabras cumplen varias funciones [101].

La función nominal es la primaria debido a que las nuevas palabras surgen como el resultado de la notación de conceptos, fenómenos, objetos nuevos. Los neologismos enriquecen el vocabulario, llenan los espacios en el vocabulario. Por lo tanto, los neologismos aparecen en la lengua debido a la necesidad de darse cuenta de lo que se entiende una u otra palabra. En este caso, podemos argumentar que el uso de neologismos se vincula con necesidad de entender el mundo de hoy con sus cambios.

Con el paso y desarrollo de las tecnologías nuevas, las nuevas palabras están apareciendo y para entender las la gente usa los neologismos debido a algunos aspectos. En su lengua no hay un equivalente para algunos nociones u objetos, y es mejor usar el neologismo.

La función nominativa como la principal es realizada por la mayoría de los neologismos que sirven para designar nuevos conceptos, por ejemplo, en el campo de la modernización de la tecnología: en el campo de la informática (sitio web, multimedia, smarthpone, navegador, laptop, hipertexto, emoticonos, icono, blog, CPU), en el campo de la economía (marketing, optimizar, auditar, multilateralismo); en política (eurodiputado, eurobanco, euroconsumidor, antieuropeo, antidemocrático, autogobierno, desburocratizar, eurozona, neocolonial, preelectoral, ultraliberal, precampaña), en el campo de moda (burkini, blazer, clutch, balenciaga, cosplay, wearable, denim, look, make up, outfit, print), en la vida social de la gente (afectivosexual, estatización, friki,gay,influencer, victimización,bookcrossing, burnout, bullying, trekking,vapear, workaholic, celebrity,gentrificación, Youtuber).

Cabe señalar que esta función es primordial sólo en los textos de informativos. Cuando se usa una palabra nueva en los textos analíticos y artísticos en los cuales la personalidad del autor y su relación al texto es de más importancia, la función nominativa pasa a un segundo plano. Se trata de que las nuevas palabras cumplen unas funciones pragmáticas especiales y sirven estilísticamente marcadas, cuando la función nominativa es secundaria.

La función de economía del vocabulario en un texto tiene un valor especial. Según el concepto de la economía del lenguaje, el cambio del idioma es un compromiso entre las necesidades y las aspiraciones del ser humano a minimizar los esfuerzos comunicativos. Él nota que la contradicción constante entre las necesidades de la comunicación y su deseo de reducir al menos los esfuerzos mentales y físicos puede considerarse decisiva en el cambio del sistema de lenguaje. De esta manera debido al principio de la economía del idioma en la comunicación escrita y oral se usa una gran cantidad de las unidades nuevas [101].

La función de la economía, en primer lugar, la realizan las palabras nuevas en una forma de reducir e intersecar la primera parte de las palabras compuestas. Por ejemplo, tales neologismos como bocamanga, aguardiente, pasatiempo, malcrianza, contrarreforma, anteponer.

La función de la economía es implementada por muchos neologismos ocasionales [102]. La mayoría de ellos se forman por el método de derivación: biotectura (biológico + arquitectura), cibernauta (cibernética + astronauta), teleñeco (< televisión + muñeco, muñeco dotado de movimiento y voz de ciertos programas de televisión).

La función pragmática de los neologismos es estrechamente entrelazada con la función comunicativa [102], la función cognitiva. Los científicos enfatizan la relación entre la actividad comunicativa con el fondo de la conciencia lingüística y no lingüística, con las instalaciones pragmáticas [102].

La función de enriquecimiento del vocabulario de la lengua distingue el sistema léxico de la lengua española. Cada idioma tiene un cierto número de fonemas en fonología y el número de oraciones en la sintaxis, pero el número de palabras no se

puede determinar con precisión, ya que el diccionario se actualiza constantemente con palabras nuevas y las antiguas desaparecen.

La función informativa, cuya tarea es transmitir tanta información como sea posible, utilizando la menor cantidad posible. Por ejemplo, la palabra inglesa *fitness*, que recientemente se ha vuelto popular en el idioma español, se traduce como « mantener una buena figura ».

Las funciones de generalización y diferenciación son tendencias dialécticas en el sistema del idioma español moderno. Las palabras y frases nuevas surgen para dar el nombre a nuevos objetos, fenómenos, acciones. La función de diagnóstica de los neologismos es una función enciclopédica, acumulativa, con la ayuda de la cual es posible conocer la época en que una palabra en particular existía de manera más efectiva [101]. Dado que el aspecto de los neologismos es destacado, la función pragmática se usa en los recursos de Internet, en los textos publicitarios para llamar atención a la información transmitida.

Cabe señalar un grupo más usado en el discurso político – *los eufemismos*. Los eufemismos son palabras que se usan ampliamente durante ciertos períodos de desarrollo social, generalmente asociados con las actividades de figuras políticas individuales, pero luego no se incluyen en el fondo general de la lengua española, sino que son causados sólo por ciertos eventos que ocurren en la sociedad. Entendemos por eufemismo al proceso mediante el cual se evita una palabra que designa algo molesto o inoportuno para sustituirla por otra que entraña una connotación más agradable. Sin embargo, el eufemismo no solo encubre palabras malsonantes o insultos, sino que se ha convertido ya en una estrategia a seguir por los políticos para disfrazar realidad y adecuarla a sus propios intereses, bien para dañar la imagen del adversario bien para potenciar favorablemente la suya. Los neologismos efímeros difieren de otros neologismos existentes en el sistema del idioma español moderno en que no se incluyen en el diccionario del idioma literario, pierden rápidamente su brillo y se vuelven obsoletos. Los neologismos efímeros realizan una función de diagnóstico, es decir mostrar qué eventos tuvieron lugar en la sociedad en una era particular [143].

Hemos encontrado algunos eufemismos usados hoy en día en la lengua española en la prensa y los recursos de Internet.

Pacto fiscal. Este eufemismo del concierto vasco. La sentencia del TC sobre el Estatuto y la crisis económica propiciaron que Mas – cuando aún no perseguía explícitamente la independencia – se fijara el objetivo de un nuevo acuerdo económico con el Estado más beneficioso para Cataluña. Se le llamó «pacto fiscal» para evitar el argumento de que el cupo era un derecho histórico. Cuando Mariano Rajoy, tras una reunión en La Moncloa en 2012, rechazó un cambio automático de sistema, Mas emprendió la vía soberanista[112].

EFTA. Tras las elecciones de 2012, los dirigentes independentistas prometieron a sus fieles que la comunidad internacional – y en concreto la Unión Europea – iban a dar apoyo inmediato a sus reivindicaciones. Pronto se vio que sucedía más bien al contrario y algunos buscaron amparo en otros organismos internacionales. En aquel tiempo empezó a circular la idea de que una Cataluña independiente podría integrarse en la Asociación Europea de Libre Cambio (EFTA, por sus siglas en inglés), de la que forman parte Islandia, Noruega, Liechtenstein y Suiza. La ocurrencia, ya casi olvidada, tuvo su momento de esplendor cuando se incluyó como posibilidad en uno de los informes del comité asesor para la Transición Nacional, el sanedrín que reunió Mas para asesorarse antes de iniciar el proceso de secesión[112].

Estructuras de estado. Mas habló por primera vez de crear « estructuras de Estado » en Cataluña antes de las elecciones de 2012. Desde entonces, el concepto se ha demostrado flexible (cada partido entiende que puede dar cabida a cosas diferentes, y se ha llegado a decir que los Mossos d'Esquadra o TV3 son estructuras de Estado) y mutable. El Gobierno español ha utilizado también esa noción, para alertar de su ilegalidad: lo hizo, por ejemplo, cuando recurrió ante el Tribunal Constitucional el diseño de una Hacienda y una agencia de Seguridad Social exclusivamente catalanas[112].

Hoja de ruta. En la política catalana ya no hay planes, calendarios o timings, sino « hojas de ruta ». Inspirada en el nombre que se dio al plan para tratar de lograr la paz

entre Israel y Palestina – por tanto, buscando la grandilocuencia –, la « hoja de ruta » independentista ha provocado a menudo problemas a sus propios impulsores: los soberanistas más acérrimos reclaman cualquier desvío o incumplimiento[112].

Línea roja. Posiblemente el concepto más exitoso de los que se han puesto en circulación desde Cataluña. Empezó a usarse con profusión durante las negociaciones del Estatuto de 2006, sobre todo con respecto a la consideración de nación de Cataluña y al estatus de la lengua catalana. Se supone que la « línea roja » rodea a lo que se tiene por innegociable e irrenunciable; pero, como se ve también en las negociaciones para la investidura de un nuevo Gobierno español, su inviolabilidad es muy discutible[112].

Mandato democrático. Sí ha encontrado en el « mandato democrático » el bálsamo de Fierabrás contra cualquier resolución del TC o crítica de la oposición a su plan independentista. Según ellos, no tienen más alternativa que seguir adelante con la « hoja de ruta » que se marcaron porque los ciudadanos que les votaron les dieron, más que una victoria electoral sin mayoría absoluta, un « mandato democrático » que están obligados a cumplir. El concepto se escucha casi a diario en los debates parlamentarios[112].

Paso al lado. Tras las elecciones de 2015, y ante la imposibilidad de lograr su investidura por la oposición de la CUP, Mas anunció que daba un « paso al lado ». Quería decir que renunciaba a presidir la Generalitat, pero que no se retiraba de la política[112].

Soberanismo. Cuando empezó a hablarse de « soberanismo » en Cataluña, en los últimos años de la primera década del siglo, la palabra no estaba recogida ni en el diccionario normativo español ni en el catalán. Convergència la puso en circulación en su última época todavía tibia: quería dar a entender que ya había superado el nacionalismo, pero todavía no era explícitamente independentista. Quienes quieren la secesión dicen ahora que para ser soberanista basta con querer un referéndum de autodeterminación, aunque – como le pasa a podemos – no se esté a favor de la independencia[112].

Conclusiones de la parte 3

El Banco de Neologismos que presenta el Centro Virtual Cervantes es producto de una extracción de las bases de datos de neologismos de Burneo de l'Observatori de Neologia de IULA, que recoge desde 1988 neologismos léxicos procedentes de los medios de comunicación, escritos y orales, en catalán y en español. Hemos analizado este recurso y encontrado muchos ejemplos del uso de los neologismos en la vida cotidiana de los españoles.

La lengua española presenta, en general, unas características lingüísticas que no son ni mejores ni peores que en otros momentos, sino que responden a la sociedad actual y a las formas de comunicarse de los hablantes. Y esta sociedad es el resultado de las grandes convulsiones sociales que se operaron en España y todo el mundo a lo largo del siglo pasado y que siguen operándose en este nuevo siglo con la evolución tecnológica. La sociedad española ha cambiado, y la lengua, como hecho social que es, ha acompañado estos cambios adaptando y creando nuevas palabras para las nuevas realidades que nos ha tocado vivir.

Hemos analizado y distinguido los neologismos en grupos que son más extendidos en la lengua de hoy. Son los grupos de los neologismos de las nuevas tecnologías, de los videojuegos; de la moda; de la vida social y deporte.

En esta parte hemos analizado las funciones de los neologismos y su aspecto pragmático. La función nominal es la primaria debido a que las nuevas palabras surgen como el resultado de la notación de conceptos, fenómenos, objetos nuevos. La función informativa, cuya tarea es transmitir tanta información como sea posible, utilizando la menor cantidad posible. Las funciones de generalización y diferenciación son tendencias dialécticas en el sistema del idioma español moderno. Las palabras y frases nuevas surgen para dar el nombre a nuevos objetos, fenómenos, acciones. La función de la economía, en primer lugar, realizan las palabras nuevas en una forma de reducir e intersectar el primer parte de las palabras compuestas. Por ejemplo, tales neologismos como bocamanga, aguardiente, pasatiempo, malcrianza, contrarreforma, anteponer.

Conclusiones generales

La sociedad evoluciona constantemente y cuanto más avanza, más términos nuevos requiere, puesto que van apareciendo nuevas realidades que necesitan a su vez nuevas formas para ser designados. De ahí hablamos sobre la neología y neologismos como de los fenómenos importantes en el lenguaje de toda la sociedad.

En cuanto al neologismo, esta palabra incita muchas discusiones de lingüistas eminentes que no lograron ponerse de acuerdo en cuanto a una definición. Unos afirman que el neologismo es una palabra o expresión recién introducida en una lengua y son considerados legítimos sin necesidad de que estén sancionados por la Real Academia, mientras que otros dicen que sólo es neologismo aquel significante que prevalezca en el uso, es decir, el significante que los usuarios de la lengua adopten como representante del significado nuevo que la necesidad de comunicación ha introducido. Algunos consideran que un neologismo es una palabra nueva por el hecho de no figurar en la macroestructura del diccionario académico. Sin embargo, todos están de acuerdo de que el neologismo tiene que pasar por un período de prueba que causaría su desaparición o incorporación en el léxico. En definitiva, podemos decir que se da un neologismo cuando aparece una palabra o expresión nueva en una lengua, por las necesidades de la misma y de los hablantes, que prevalece en el tiempo y que no figura en los diccionarios de referencia.

Los neologismos son simplemente unidades léxicas nuevas, mientras que la neología postula un sistema, un conjunto de reglas y condiciones que complementan su creación, marcación y empleo.

La neología es muy compleja y resulta muy difícil su clasificación, pero Guiraud clasifica las palabras producidas por el proceso de neología en cuatro grupos: a) tipo onomatopéyico, b) tipo semántico, c) tipo analógico (incluye préstamos procedentes de lenguas extranjeras y de dialectos especiales, sociolectos, etc.), d) tipo morfológico se incluyen las palabras creadas por composición y derivación)[85]. Otros autores, como Guilbert, proponen la siguiente caracterización: a) cada lengua funciona según su propio código, tanto para formar oraciones como para formar palabras, b) el neologismo

es una unidad de dos caras (significante y significado), que se modifican según la creación neológica, c) la formación neológica es el resultado de la combinación de elementos más simples que no constituyen una unidad mínima de significación, d) la creación del neologismo no se puede dissociar del discurso, e) el neologismo presenta un aspecto oral y escrito en el mismo momento de su formación.

Sin embargo, para caracterizar el proceso neológico no basta solo con clasificar los diversos tipos de formación de neologismos, pues el neologismo no está difundido en el conjunto de la comunidad lingüística – el proceso de difusión de un neologismo tiene carácter sociolingüístico, de ahí que tenemos en cuenta los factores políticos, económicos y socioculturales.

Los neologismos se pueden crear a partir de procedimientos internos o externos a la lengua o a partir de préstamos lingüísticos.

Para clasificar un neologismo se debe tener en cuenta dos criterios o procedimientos principales: la finalidad de su creación y la morfología y semántica.

Generalmente, se usa la clasificación siguiente:

1. El neologismo de forma, que consiste en unidades léxicas creadas a partir de elementos que pertenecen a un sistema morfológico de la lengua o a sistemas extranjeros antiguos o actuales.
2. Los neologismos de significado, consistentes en utilizar un término ya existente en la lengua con un contenido semántico nuevo.
3. Los neologismos por préstamo, que consisten en transferir a una lengua, en nuestro caso español, un elemento léxico ya formado, perteneciente a una lengua extranjera viva (inglés, ucraniano, etc) o a una lengua muerta (griega, latín, etc).

Con el objetivo de analizar los neologismos más frecuentemente usados hoy día hemos analizado muchos recursos de Internet y también hemos acudido al Banco de Neologismos que presenta el Centro Virtual de Cervantes. Eso es producto de una extracción de las bases de datos de neologismos de BOBNEO del Observatori de Neologia de IULA, que recoge desde 1988 los neologismos léxicos procedentes de los

medios de comunicación, escritos y orales, deade los recursos de Internet en catalán y en español.

La lista de neologismos publicada en el anco de datos no posee un carácter valorativo, tiene un propósito de inventario etiquetado a partir del cual los investigadores pueden establecer diagnósticos y realizar trabajos analíticos sobre el uso y la implantación de los neologismos en español y en catalán.

Al analizar algunos de los neologismos formados por modos mencionados en la parte 2 (la composición, la composición culta, la prefijación, la sufijación, el parasíntesis, la acronimia, la abreviación, la siglación, la variación formal, la conversión sintáctica, lexicalización, los neologismos semánticos sintácticos, por préstamos) y loas ámbitos de su uso (artículos, reportajes, las páginas web, revistas) hemos distinguido las funciones principales de neologismos actuales: designar las nuevas realidaades relacionadas con el desarrollo de las tecnologías en difrentes ramas de la cienciam acentuar las ideas o conceptos dominantes en la sociedad y economizar el tiempo (en los casos de acortamentos y sus tipos). Hemos cumplido todas las tareas planteadas en el comienzo de este trabajo.

Entre las razones del uso de los nelogismos, observamos los contactos lingüísticos y la interacción de las lenguas en las esferas de política, cultura, social, científica, técnica o económica (la importación de los productos nuevos, un sentido de prestigio, internacionalización de las lenguas profesionales), así como razones lingüísticas internas, por ejemplo, en el idioma nativo no hay una expresión definida, la palabra prestada significa algo fundamentalmente nuevo para el idioma receptor. Además de las nuevas designaciones de objetos y fenómenos, pueden aparecer otras versiones de designaciones existentes que diferirán en el plano connotativo o expresivo.

Como vemos, la sociedad de la información es una nueva etapa en el desarrollo de la civilización humana en la cual los procesos de información se vuelven dominantes. La información impregna todo el espacio social, afecta constantemente el contenido de la vida de la sociedad, el gobierno y los ciudadanos. Se borran los límites espaciales, temporales, sociales y lingüísticos, y se está desarrollando un único espacio de

información en el mundo social. Está disponible simultáneamente para familiarización y el uso para sus propios fines a cualquier sociedad, estado o ciudadano. Este espacio en las primeras décadas del siglo XXI. se está volviendo cada vez más grande, y hoy ya podemos ver cómo afecta a varias esferas de la vida pública y a cada uno de sus participantes.

En los últimos años, al igual que antes, la formación de los neologismos se debió a un cambio de las condiciones sociales y políticas, en la economía española, así como en el contexto internacional. Esos procesos existen hoy en día en la sociedad moderna. Debido a este hecho, el vocabulario de la lengua española cambia constantemente. Al final, en el lenguaje los neologismos más estables y fijos se quedan en el uso.

BIBLIOGRAFÍA

1. "Macron: Un hombre atrincherado en el Elíseo", por Virginia Rosas. URL: <https://elcomercio.pe/mundo/europa/francia-chalecos-amarillos-emmanuel-macron-hombre-atrincherado-eliseo-virginia-rosas-noticia-585568-noticia/>. (Último acceso: 29.09.2019).
2. "Soy una mujer hetero y me excitan las mujeres atractivas. Es hora de que lo entiendas". URL: https://elpais.com/elpais/2016/01/19/buenavida/1453216866_317920.html. (Último acceso: 29.09.2019).
3. "X-Confessions" una web que enriquece la sexualidad. URL: <http://www.sanjuan8.com/x-confessions-una-web-que-enriquece-la-sexualidad-n1629373>. (Último acceso: 29.09.2019).
4. #Pasarela: la colección primavera-verano 2019 de Taoray Wang. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/pasarela-taoray-wang-primavera-verano-19-ss19-estilo/> (Último acceso: 12.10.2019).
5. ¡Qué orgullo de arcoiris! URL: https://elpais.com/elpais/2015/06/27/album/1435403648_247716.html#foto_gal_1. (Último acceso: 29.09.2019).
6. ¿Cuántos años tiene Maisie Williams?. URL : <https://cnnespanol.cnn.com/2019/04/22/cuantos-anos-tiene-maisie-williams-busquedas-en-google-se-disparan/> (Último acceso: 12.10.2019).
7. ¿Pero qué hace ese coche mal aparcado en mitad de la nada? URL: https://verne.elpais.com/verne/2016/01/22/articulo/1453456056_264185.html. (Último acceso: 29.09.2019).
8. ¿Pueden los alumnos exigir una indemnización a la Universidad por daños por la repetición del EBAU? URL: https://elpais.com/economia/2018/06/11/mis_derechos/1528731704_018884.html . (Último acceso: 29.09.2019).

9. ¿Y si van a ver al Papa Francisco? ¡Y si llevan al Brujo Manuel!
URL:
[https://informesinbandera.com/noticias/Y si van a ver al Papa Francisco Y si llevan al Brujo Manuel 20bac81c1a98601f46a1704914f86c20](https://informesinbandera.com/noticias/Y_si_van_a_ver_al_Papa_Francisco_Y_si_llevan_al_Brujo_Manuel_20bac81c1a98601f46a1704914f86c20). (Último acceso: 27.10.2019).
10. 10 consejos para postear con éxito en Facebook. URL:
<https://www.40defiebre.com/consejos-post-exito-facebook> (Último acceso: 29.09.2019).
11. 24 horas de televisión en vena. URL:
https://elpais.com/cultura/2016/04/22/television/1461347204_988512.html.
(Último acceso: 29.09.2019).
12. 7 los mayores hackeos de la historia. URL:
<https://cnnespanol.cnn.com/2019/08/01/7-de-los-mayores-hackeos-de-la-historia/>
(Último acceso: 12.10.2019).
13. Abstemios virtuales en la era de las redes sociales. URL:
<https://www.lanacion.com.ar/lifestyle/abstemios-virtuales-en-la-era-de-las-redes-sociales-nid1889734>. (Último acceso: 27.10.2019).
14. AFA escoge la sociedad que televisara el fútbol argentino tras el fin de fútbol para todos. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2017/03/14/afa-escoge-la-sociedad-que-televisara-el-futbol-argentino-tras-el-fin-de-futbol-para-todos/>
(Último acceso: 12.10.2019).
15. Ahora enfrenta un largo derrotero por despachos judicial. URL:
<https://www.lanacion.com.ar/politica/ahora-enfrenta-un-largo-derrotero-por-despachos-judiciales-nid1861005>. (Último acceso: 29.09.2019).
16. Ahora se puede recorrer Machu Picchu con sillas de ruedas. URL:
<https://cnnespanol.cnn.com/2019/01/30/ahora-se-puede-recorrer-machu-picchu-con-sillas-de-ruedas/> (Último acceso: 29.09.2019).
17. Almela Pérez, E. y Montoro del Arco, E.T. *Neología y morfología*. Murcia: Universidad de Murcia, 2008.

18. Alvar Ezquerro, M. *El neologismo español actual*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2007.
19. Alvar Ezquerro, M. *La formación de palabras en español. Cuadernos de lengua española*. S.L. Madrid: Arco Libros, 1999.
20. Álvarez de Miranda, P.: “Neología y pérdida léxica”, en MIGUEL, Elena de (coord.): *Panorama de la lexicología*, Barcelona, Ariel, 2009.
21. Apple presenta Watch Series 5, con una pantalla que permanece siempre visible. URL: <https://www.levante-emv.com/vida-y-estilo/tecnologia/2019/09/11/apple-presenta-watch-series-5/1920316.html>. (Último acceso: 29.10.2019).
22. Apple se disculpa por escuchar las grabaciones de Siri y promete cambios. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/08/28/apple-se-disculpa-por-escuchar-las-grabaciones-de-siri-y-promete-cambios/> (Último acceso: 29.09.2019).
23. Bitcoins hackers roban 40 millones. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/05/08/bitcoins-hackers-roban-us-40-millones-violacion-de-seguridad-masiva/> (Último acceso: 12.10.2019).
24. C’est fini. URL: <https://www.diariodeleon.es/articulo/opinion/c-est-fini/201712310400001735559.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
25. Calogne, Julio. “El neologismo”. *V Jornadas de Metodología y Didáctica de la Lengua Española: el neologismo*. Instituto de Ciencias de la Educación, 1999.
26. Caritas.es. URL: https://www.caritas.es/coriacaceres/noticias_tags_noticiaInfo.aspx?Id=15799 (Último acceso: 12.10.2019).
27. Centro Virtual Cervantes. Banco de neologismos. URL: https://cvc.cervantes.es/lengua/banco_neologismos/busqueda.asp (Último acceso: 12.10.2019).

28. Cheat codes en los videojuegos que tan válido es usarlos. URL: <https://www.shock.co/diegoover/cheat-codes-en-los-videojuegos-que-tan-valido-es-usarlos> (Último acceso: 12.10.2019).
29. Chile presenta memoria de demanda contra Bolivia por Silala. URL: <https://www.dw.com/es/chile-presenta-memoria-de-demanda-contra-bolivia-por-silala/a-39528647>. (Último acceso: 27.10.2019).
30. Chile y argentina suscriben acuerdo de integración bioceánica. URL: <http://www.nuevopoder.cl/chile-y-argentina-suscriben-acuerdo-de-integracion-bioceanica/>. (Último acceso: 27.10.2019).
31. Chorizo de León abre el menú de la capitalidad. URL: <https://www.diariodeleon.es/articulo/leon/chorizo-leon-abre-menu-capitalidad/201802020400021743308.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
32. CIBERACTIVISMO. URL: https://elpais.com/autor/carlos_bajo_erro/a/2. (Último acceso: 29.09.2019).
33. Ciclistas usan cámaras para denunciar a conductores imprudentes. URL: <https://cnnspanol.cnn.com/2015/05/16/ciclistas-usan-cameras-para-denunciar-a-conductores-imprudentes/> (Último acceso: 12.10.2019).
34. Clamor de la oposición en defensa del peatón. URL: <https://www.lavanguardia.com/local/barcelona/20180122/44204649454/peaton-oposicion.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
35. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnspanol.cnn.com/2016/11/03/emma-watson-juega-escondiendo-libros-feministas-en-el-metro-de-londres/> (Último acceso: 12.10.2019).
36. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnspanol.cnn.com/2019/07/24/primer-en-cnn-facebook-e-instagram-restringiran-el-contenido-relacionado-con-alcohol-tabaco-y-cigarrillos-electronicos/> (Último acceso: 12.10.2019).
37. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnspanol.cnn.com/2019/08/20/abusos-de-la-fuerza-publica-asesinatos-y->

[violencia-las-razones-por-las-que-protestan-las-mujeres-en-mexico/](#) (Último acceso: 12.10.2019).

38. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2015/02/02/la-peor-jugada-en-la-historia-del-super-bowl-y-otros-momentos-memorables/> (Último acceso: 12.10.2019).

39. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2017/07/24/las-mejores-ciudades-para-andar-en-bicicleta-en-estados-unidos/> (Último acceso: 12.10.2019).

40. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/03/17/atletico-de-madrid-vs-barcelona-record-mundial-para-un-partido-femenino-de-clubes/> (Último acceso: 12.10.2019).

41. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/04/09/virginia-gana-por-primera-vez-el-campeonato-de-baloncesto-varonil-de-la-ncaa/> (Último acceso: 12.10.2019).

42. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/05/27/estos-son-los-mitos-sobre-escalar-el-everest-de-la-mistica-a-la-verdad/> (Último acceso: 12.10.2019).

43. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/02/el-fin-de-semana-absolutamente-inapropiado-de-ivanka-trump-y-donald-trump-jr/> (Último acceso: 12.10.2019).

44. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/04/frank-lampard-vuelve-al-chelsea-como-entrenador/> (Último acceso: 12.10.2019).

45. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/13/los-colombianos-cabal-y-farah-ganan-final-de-dobles-en-wimbledon-primer-gran-slam-para-colombia/> (Último acceso: 12.10.2019).

46. Cnnespañol.cnn.com. URL:

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/26/dos-boxeadores-profesionales-mueren->

- [en-cuestion-de-dias-estos-son-los-riesgos-del-boxeo/](#) (Último acceso: 12.10.2019).
47. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/31/yasiel-puig-estuvo-involucrado-en-una-pelea-en-las-bancas-minutos-despues-de-que-segun-informes-fuera-transferido/> (Último acceso: 12.10.2019).
48. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/08/26/vapeo-enfermedad-pulmonar-grave-vinculo-cdc-investigacion-funcionarios-salud-estatales/> (Último acceso: 12.10.2019).
49. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/boxeo-canelo-alvarez-gennady-golovkin-revancha-deportes-cnnee-itvw/> (Último acceso: 12.10.2019).
50. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/guillermo-arduino-ano-nuevo-resoluciones-metas-procrastinacion-placers-tareas-encuentro/> (Último acceso: 12.10.2019).
51. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/impacto-indigencia-los-angeles-silicon-valley-tecnologia-vagabundos-pkg-gonzalo-alvarado/> (Último acceso: 12.10.2019).
52. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/john-leguizamo-bullying-palabras-netflix-informacion-latinos-camilo-sot/> (Último acceso: 12.10.2019).
53. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/senales-sindrome-agotamiento-trabajo-sobrecarga-estres-presiones-impacto-emocional-problemas-psicologicos-fisicos-empleados-alejandro-melamed-entrevista-arduino-dinero/> (Último acceso: 12.10.2019).

54. Cnnespañol.cnn.com. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/youtubers-como-ganan-dinero-pkg-digital-original/> (Último acceso: 12.10.2019).
55. Colonial – 480 millones de inversión en nuevas oficinas. URL: <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia/20180119/282784946887178>. (Último acceso: 29.09.2019).
56. Como denunciar agresiones en las redes sociales. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/radio/2019/06/07/como-denunciar-agresiones-en-las-redes-sociales/> (Último acceso: 12.10.2019).
57. Cómo previsualizar el aspecto de nuestro perfil de Instagram antes de publicarlo. URL: <https://www.softzone.es/2019/03/06/previsualizar-aspecto-instagram> (Último acceso: 29.10.2019).
58. Conferencia durante la siesta. URL: <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia-la-edicion/20150512/283115657527935>. (Último acceso: 29.09.2019).
59. Cristiano Ronaldo recupera la mejor versión del Real Madrid contra el Alavés. URL: <https://www.deia.eus/2018/02/24/deportes/futbol/cristiano-ronaldo-recupera-la-mejor-version-del-real-madrid-contra-el-alaves->. (Último acceso: 27.10.2019).
60. Cuando muere un amigo de Facebook. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2013/06/03/cuando-muere-un-amigo-de-facebook/> (Último acceso: 29.09.2019).
61. El Barcelona toma impulso tras arrollar al Fuenlabrada. URL: <https://www.diariodeibiza.es/deportes/2017/12/31/barca-arrolla-fuenlabrada-ucam-frena/961071.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
62. El Colectivo Trans que revoluciona los colegios tomados en Chile. URL: <https://www.nodal.am/2016/06/chile-estudiantes-secundarios-revolucionan-colegios-tomados-con-colectivo-trans/>. (Último acceso: 29.09.2019).

63. El compromiso español en la ciberseguridad se extiende a competiciones para centros educativos. URL: <https://www.ibercampus.es/el-compromiso-espanol-en-la-ciberseguridad-se-extiende-a-competiciones-para-38249.htm>. (Último acceso: 29.09.2019).

64. El debate entre mujeres: ¿nueva muestra del machismo que nos rodea? URL: https://elpais.com/elpais/2016/06/10/tentaciones/1465542083_655178.html. (Último acceso: 29.09.2019).

65. El golpe judicial en Venezuela. URL: <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia-1a-edicion/20161022/281655369609059>. (Último acceso: 27.10.2019).

66. El Govern aprobará una oferta de 30.000 plazas de empleo público este otoño. URL: <https://www.lavanguardia.com/politica/20180712/45857825226/govern-aprobara-oferta-empleo-publico-30000-plazas.html>. (Último acceso: 29.10.2019).

67. El hotel twa en NY, un hotel con personalidad y look retro. URL : <https://cnnespanol.cnn.com/2019/06/27/el-hotel-twa-en-nueva-york-un-hotel-con-personalidad-y-look-retro/> (Último acceso: 12.10.2019).

68. El mandatario que Puerto Rico tumbo. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/08/27/el-mandatario-que-puerto-rico-tumbo/> (Último acceso: 12.10.2019).

69. El misterioso escritor de éxito mundial que dio la espalda a la fama. URL: <https://www.lavanguardia.com/cultura/20180502/442952512332/j-d-salinger-misterioso-escritor-exito-mundial-espalda-fama.html>. (Último acceso: 29.09.2019).

70. El móvil se vuelve ‘vintage’. URL: <https://www.lavanguardia.com/tecnologia/20160515/401801446373/moviles-vintage.html>. (Último acceso: 29.10.2019).

71. El perro se convirtió dos veces en el mejor amigo del ser humano. URL: <https://www.lavanguardia.com/ciencia/20160601/402205581452/perro-domesticacion-dos-veces.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
72. El problema no son los extranjeros, sino 'lo extranjero'. URL: <https://www.lavanguardia.com/vida/20180413/442485817870/el-problema-no-son-los-extranjeros-sino-lo-extranjero.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
73. Elcomercio.es URL: <https://www.elcomercio.es/culturas/cosplay-aficion-trabajo-20190706012505-ntvo.html> (Último acceso: 12.10.2019).
74. Elcomercio.es. URL: <https://www.elcomercio.es/gente-estilo/carmen-lomana-quieren-20180221143323-ntrc.html> (Último acceso: 12.10.2019).
75. Elcomercio.es. URL: <https://www.elcomercio.es/gijon/wearables-talleres-jovenes-arenas-movedizas-20190612135151-nt.html> (Último acceso: 12.10.2019).
76. Emoticonos. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/emoticonos-emojis-caquita-anillo-diseno-creatividad-encuentro/> (Último acceso: 29.09.2019).
77. Estornell Pons, M. *El conocimiento de neologismos y su caracterización en un corpus de prensa escrita*. Valencia: Universidd de Valencia, 2009.
78. Excursionista muerto. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/04/27/excursionista-muerto-perro-noble-rescatistas-encontraron-washington/> (Último acceso: 12.10.2019).
79. Expansion.com. URL: <https://www.expansion.com/emprendedores-empleo/desarrollo-carrera/2016/03/07/56ddc8dce2704e0a318b45e0.html> (Último acceso: 12.10.2019).
80. Extender la prohibición de aparatos electrónicos grandes en los vuelos no tiene sentido. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2017/05/17/extender-la-prohibicion-de-aparatos-electronicos-grandes-en-los-vuelos-no-tiene-sentido/> (Último acceso: 29.09.2019).

81. Facebook soluciona problema de batería en el iPhone. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2015/10/23/facebook-solucion-a-problema-de-consumo-de-bateria-en-el-iphone/> (Último acceso: 29.09.2019).
82. Gobierno de Estados Unidos anuncia ofensiva en todo el país contra las llamadas robotizadas. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/06/25/gobierno-de-estados-unidos-anuncia-ofensiva-en-todo-el-pais-contra-las-llamadas-robotizadas/> (Último acceso: 12.10.2019).
83. González Vergara, Carlos Eduardo. “*La parasíntesis: una perspectiva funcionalista*”, 1999.
84. Guilbert, Louis. *La créativité lexicale*. Larousse, 1975.
85. Guiraud, P. *Les mots étrangers*. París: P.U.F., 1965
86. Hay vida más allá de whatsapp. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/05/hay-vida-mas-alla-de-whatsapp-mira-estas-4-apps-para-cuando-falla/> (Último acceso: 29.09.2019).
87. Industria videojuego de España sigue floreciendo. URL: https://www.abc.es/tecnologia/videojuegos/abci-industria-videojuego-espana-sigue-florenciendo-mueve-doble-cine-y-musica-201905081019_noticia.html (Último acceso: 12.10.2019).
88. Italia se prepara para un cóctel ‘antiestablishment’. URL: https://elpais.com/internacional/2018/05/10/actualidad/1525959225_152718.html . (Último acceso: 29.10.2019).
89. IZQUIERDA, CONSTITUCIÓN Y HEGEMONÍA. URL: <https://pabloraulfernandez.blogspot.com/2016/01/izquierda-constitucion-y-hegemonia.html>. (Último acceso: 27.10.2019).
90. James Corden troll hijo. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/05/15/james-corden-troll-hijo/> (Último acceso: 12.10.2019).
91. Jonas Brothers sorprendieron a una fan que perdió un concierto por un tratamiento de quimioterapia. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/jonas->

[brothers-fan-lily-pensilvania-hospital-alejandra-oraa-cafe-cnnee/](#) (Último acceso: 12.10.2019).

92. Juránková, Mgr. Alžběta. “Los neologismos en artículos deportivos y políticos de El Mundo; análisis y comparación”, Brno, 2012.

93. Justin Timberlake, nervioso con Eurovisión. URL: https://elpais.com/elpais/2016/05/12/videos/1463074273_451010.html. (Último acceso: 29.09.2019).

94. La era de la posverdad y fake news. URL: <https://www.lupicinio.com/era-posverdad-fake-news/>. (Último acceso: 29.10.2019).

95. La propuesta del Ronchito. URL: <https://www.diariodeleon.es/articulo/destinos/la-propuesta-del-ronchito/201801190400001739751.html>. (Último acceso: 29.09.2019).

96. La revolución capitalista de Laos. URL: <http://www.magazinedigital.com/historias/reportajes/revolucion-capitalista-laos>. (Último acceso: 29.10.2019).

97. La Suiza del sur. URL: <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia/20180219/282368335120257>. (Último acceso: 29.09.2019).

98. La verdadera razón por la que Smithers finalmente reveló que es gay. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2016/04/05/la-verdadera-razon-por-la-que-smithers-finalmente-revelo-que-es-gay/> (Último acceso: 12.10.2019).

99. Lanzan un juego al estilo Candy Crush para fomentar el uso del condón. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2016/06/16/lanzan-un-juego-al-estilo-candy-crush-para-fomentar-el-uso-del-condon/> (Último acceso: 12.10.2019).

100. Las blogueras cántabras nos dan las claves de cómo vestir esta Navidad. URL: <https://www.eldiariomontanes.es/cantabria-dmoda/moda/vestir-navidad-bloggers-20181217174731-nt.html>. (Último acceso: 27.10.2019).

101. Lin E. Las funciones pragmáticas de los neologismos en los medios de comunicación / Lin, 2015.

102. Llopart-Saumell E. Los neologismos desde una perspectiva funcional: correlación entre percepción y datos empíricos / Llopart-Saumell Elisabet – Alicante, 2016.

103. Lodares, J.R. “Neología semántica”, en Gonzalez Calvo, J.M., Montero Curiel, M.L. y Terrón González, J. (eds): *V Jornadas de Metodología y Didáctica de la Lengua Española: el neologismo*. Cáceres: Universidad de Salamanca, 1999.

104. Los 9 sitios web-pioneros de Internet. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2014/03/12/los-9-sitios-web-pioneros-de-internet/> (Último acceso: 29.09.2019).

105. Los humanos tienen la culpa de los incendios forestales en el Amazonía dicen los ambientalistas. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/08/22/los-humanos-tienen-la-culpa-de-los-incendios-forestales-en-el-amazonia-dicen-los-ambientalistas/> (Último acceso: 12.10.2019).

106. Los líderes más seguidos en Twitter en América Latina. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2017/05/31/twiplomacy-estos-son-los-lideres-mas-seguidos-en-twitter-en-america-latina/> (Último acceso: 12.10.2019).

107. Los ocho 'spoilers' que (no) deberías saber sobre 'Juego de Tronos'. URL: https://elpais.com/elpais/2016/04/14/tentaciones/1460632928_725353.html. (Último acceso: 29.10.2019).

108. Los santos se van de gira. URL: <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia-1a-edicion/20160204/281771333226171>. (Último acceso: 27.10.2019).

109. Merkel advierte que aún hay problemas para poder formar Gobierno. URL: <https://www.elperiodico.com/es/internacional/20180202/merkel-advierte-que-aun-hay-problemas-para-poder-formar-gobierno-en-alemania-6597773>. (Último acceso: 29.09.2019).

110. Nadie quiere la silla del medio en los aviones. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/19/nadie-quiere-la-silla-del-medio-en-los-aviones-pero-este-diseno-podria-cambiarlo-todo/> (Último acceso: 12.10.2019).
111. Naturaleza voluntaria. URL: <https://www.eladelantado.com/segovia/naturaleza-voluntaria/>. (Último acceso: 29.09.2019).
112. Neologismos, eufemismos y hallazgos lingüísticos del 'procés'. URL: <https://www.elmundo.es/cataluna/2016/08/14/57af5a9746163f551b8b464f.html> (Último acceso: 12.10.2019).
113. Neopopulismo a 500 años de Hernán Cortés. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/04/09/neopopulismo-a-500-anos-de-hernan-cortes/> (Último acceso: 12.10.2019).
114. Niño deja tableta cargando toda noche. URL: <https://www.20minutos.es/noticia/3684478/0/nino-deja-tableta-cargando-toda-noche-cama-amanece-quemada/> (Último acceso: 29.09.2019).
115. Ofrecemos la mejor cocina japonesa en un entorno único. URL: <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia-1%C2%AA-edici%C3%B3n/20180315/282707637584823>. (Último acceso: 29.09.2019).
116. Pase lo que pase, más Europa. URL: https://elpais.com/elpais/2016/06/22/opinion/1466606684_233069.html. (Último acceso: 29.09.2019).
117. Perspectiva desde México. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/09/05/perspectivas-desde-mexico-recorre-la-ciudad-de-mexico-con-motivo-de-la-ceremonia-del-grito-de-independencia/> (Último acceso: 29.09.2019).
118. Pionero del "jogo bonito". URL: <https://www.pressreader.com/spain/la-vanguardia/20180219/282024737736577>. (Último acceso: 29.09.2019).

119. Policía investiga asesinato de un gamer adolescente. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/video/policia-investiga-asesinato-gamer-adolescente-a-manos-novio-nueva-york-pkg-orig/> (Último acceso: 12.10.2019).

120. Por un insultante meme, el protagonista de Prison Break revivió un duro momento de su vida. URL: <https://www.lanacion.com.ar/espectaculos/por-un-insultante-meme-el-protagonista-de-prison-break-revivio-un-duro-momento-de-su-vida-nid1884112>. (Último acceso: 29.10.2019).

121. Puigdemont replica las críticas de empresarios a la subida del IRPF. URL: <https://www.elperiodico.com/es/economia/20160517/puigdemont-replica-criticas-empresarios-subida-irpf-impuestos-5137998>. (Último acceso: 29.09.2019).

122. Revise los datos y estadísticas que marcan la séptima fecha del Torneo de Clausura Fuente. URL: <https://www.emol.com/noticias/Deportes/2016/02/26/790265/Los-datos-y-estadisticas-que-marcan-la-septima-fecha-del-Torneo-Clausura.html>. (Último acceso: 27.10.2019).

123. Seis funciones de iOS 13. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/09/11/seis-funciones-de-ios-13-que-haran-felices-a-usuarios-de-iphone/> (Último acceso: 29.09.2019).

124. Smartphones. URL: https://cincodias.elpais.com/cincodias/2019/09/02/smartphones/1567412812_353817.html (Último acceso: 29.09.2019).

125. Tecnologías. URL: <http://www.euskonews.eus/0259zbn/gaia25903es.html> (Último acceso: 29.09.2019).

126. Telva.com. URL: <https://www.telva.com/2012/01/20/belleza/1327057245.html> (Último acceso: 12.10.2019).

127. Telva.com. URL:
<https://www.telva.com/2014/07/30/moda/1406704961.html> (Último acceso:
12.10.2019).
128. Telva.com. URL:
<https://www.telva.com/2015/01/08/moda/1420706741.html> (Último acceso:
12.10.2019).
129. Telva.com. URL:
<https://www.telva.com/celebrities/alfombraroja/2019/09/02/5d6cce0501a2f1e92a8b4660.html> (Último acceso: 12.10.2019).
130. Telva.com. URL:
<https://www.telva.com/moda/looks/2017/11/14/5a0aeb78468aeb96148b45f6.html>
(Último acceso: 12.10.2019).
131. Telva.com. URL:
<https://www.telva.com/moda/tendencias/2019/09/01/5d66a8e401a2f17c378b465e.html> (Último acceso: 12.10.2019).
132. Teoría final de Stephen Hawking “origen del Universo”. URL:
<https://www.lavanguardia.com/ciencia/20180502/443191890225/ultima-teoria-stephen-hawking-universos-paralelos.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
133. Torproject. URL: <https://www.torproject.org/es/> (Último acceso:
29.09.2019).
134. Trump cumple su última amenaza y blindo ayudas millonarias a Pakistán. URL:
<https://www.lavanguardia.com/internacional/20180102/434030637198/donald-trump-ayudas-pakistan.html>. (Último acceso: 29.09.2019).
135. Tus publicaciones de Instagram ayudan a Facebook a combatir a los terroristas. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2018/05/09/tus-publicaciones-de-instagram-ayudan-a-facebook-a-combatir-a-los-terroristas/> (Último acceso:
29.09.2019).

136. Un Barça invencible: 34 partidos y ninguna derrota. URL: https://espndeportes.espn.com/futbol/espana/nota/_/id/4250836/un-barca-invencible-34-partidos-y-ninguna-derrota. (Último acceso: 27.10.2019).

137. Una aplicación competencia de faceapp que convierte tus fotos en pinturas renacentistas se hizo tan popular que colapsó. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2019/07/30/una-aplicacion-competencia-de-faceapp-que-convierte-tus-fotos-en-pinturas-renacentistas-se-hizo-tan-popular-que-colapso/> (Último acceso: 12.10.2019).

138. Una escultura al desnudo tan pequeña que camina sobre un cabello. URL: <https://cnnespanol.cnn.com/2015/04/08/una-escultura-al-desnudo-tan-pequena-que-camina-sobre-un-cabello/> (Último acceso: 12.10.2019).

139. Unió pidió a la banca que le perdonara el 95% de su deuda. URL: https://elpais.com/ccaa/2016/10/02/catalunya/1475429437_555331.html. (Último acceso: 27.10.2019).

140. Verde Ruiz S. El desarrollo de la competencia pragmática: aproximación al estudio del pensamiento pragmático del lenguaje/ Verde Ruiz Susana – Salamanca, 2015.

141. Vértigo en Podemos ante la consulta por el chalet de Galapagar. URL: <https://www.lavanguardia.com/politica/20180522/443762874944/vertigo-podemos-consulta-pablo-iglesias-irene-montero-chalet-galapagar.html>. (Último acceso: 29.09.2019).

142. Wikileaks. URL: <https://www.diariodeleon.es/articulo/opinion/wikileaks/201801310400001742738.html>. (Último acceso: 29.09.2019).

143. Белькова А. Е. Функционирование неологизмов в интернет-ресурсах: на материале сайта NONAME / А. Е. Белькова., 2018. – 112 с.